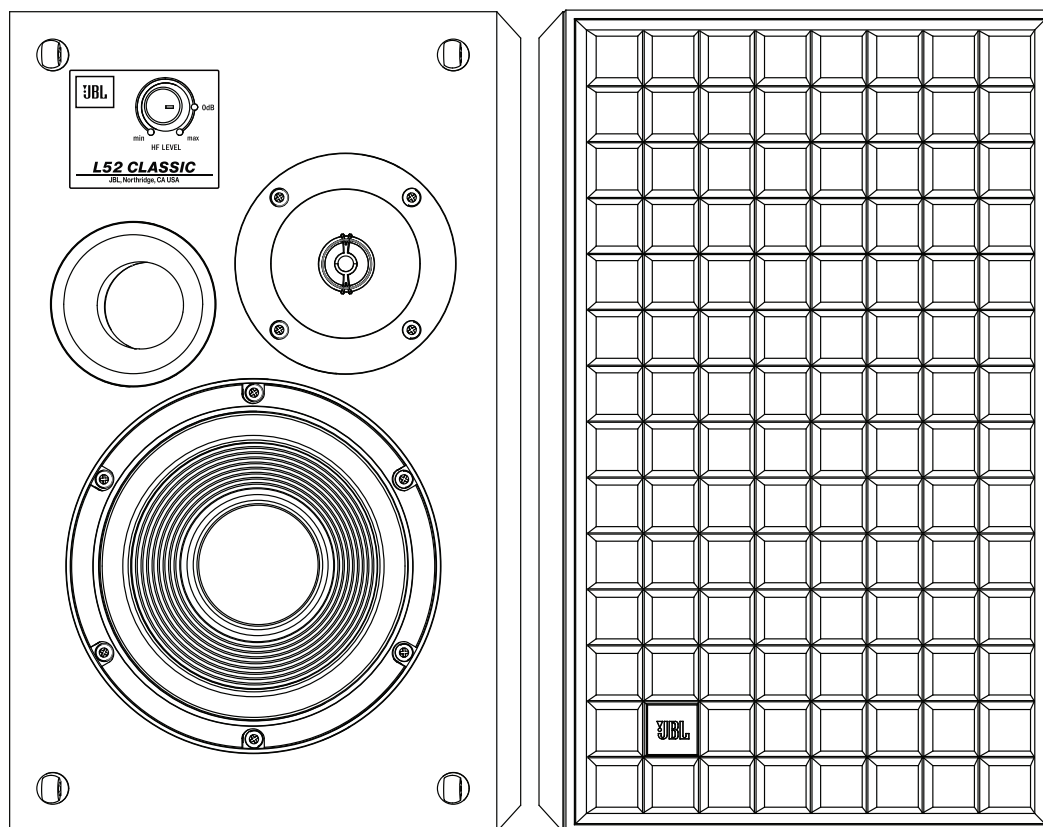




L52 Classic

Iconic 2-Way Bookshelf Loudspeaker



OWNER'S MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Clean only with a dry cloth.
6. Do not block any ventilation openings. Install this apparatus in accordance with the manufacturer's instructions.
7. Do not install this apparatus near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
8. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.
9. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
10. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as when the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, or the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.



Correct disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling. Proper disposal and recycling helps protect natural resources, human health and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.



RoHS

This product is RoHS compliant.

This product is in compliance with Directive 2011/65/EU, and its amendments, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

REACH

REACH (Regulation No 1907/2006) addresses the production and use of chemical substances and their potential impacts on human health and the environment. Article 33(1) of REACH Regulation requires suppliers to inform the recipients if an article contains more than 0.1 % (per weight per article) of any substance(s) on the Substances of Very High Concern (SVHC) Candidate List ('REACH candidate list'). This product contains the substance "lead"(CAS-No. 7439-92-1) in a concentration of more than 0.1% per weight.

At the time of release of this product, except for the lead substance, no other substances of REACH candidate list are contained in a concentration of more than 0.1% per weight in this product.

Note: On June 27, 2018, lead was added to the REACH candidate list. The inclusion of lead in the REACH candidate list does not mean that lead-containing materials pose an immediate risk or results in a restriction of permissibility of its use.

CONTENTS

INTRODUCTION	3
PACKAGE CONTENTS	3
PLACEMENT AND POSITIONING	3
CONNECTIONS	4
BASIC SINGLE-WIRE CONNECTION	4
CONTROLS/ADJUSTMENTS	5
CARING FOR YOUR SPEAKERS	5
SPECIFICATIONS	5
DIMENSIONS	6

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the **JBL® L52 Classic 2-Way Loudspeaker**.

For more than 70 years, JBL has been providing audio equipment for concert halls, recording studios and movie theaters around the world and has become the trusted choice of leading recording artists and sound engineers. Designed and engineered in JBL's world-famous acoustic engineering facility in Northridge, California, the L52 Classic is a 5.25-inch (130mm) 2-way loudspeaker featuring JBL's advanced acoustic technologies in combination with the award-winning retro-inspired style of its larger family members. The vintage design of the L52 Classic features a choice of Quadrex foam grilles. Beneath this iconic exterior is a loudspeaker built from modern acoustic components, delivering legendary JBL sound sure to please any music lover.

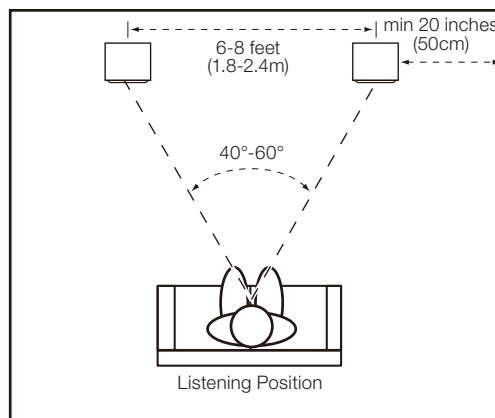
PACKAGE CONTENTS

- 2x L52 Classic loudspeaker
- 2x Quadrex foam grille
- 1x L52 Classic Quick Start Guide

PLACEMENT AND POSITIONING

Before deciding where to place your speakers, survey your room and think about placement, using the illustration below as a guide.

- Avoid placing the speakers near power amplifiers, heat registers or other objects that generate large amounts of heat.
- Do not place the speakers in very humid or dusty places.
- Do not place the speakers in direct sunlight or where they will be exposed to other intense light.
- For best results, place the speakers 6–8 feet (1.8–2.4m) apart. If you set the speakers farther apart than this, angle them toward the listening position.
- The speakers will produce the most accurate stereo soundstage when the angle between the listener and the speakers is between 40 and 60 degrees.
- Generally, bass output will increase as the speaker is moved closer to a wall or corner. For best performance, we recommend that you place the speakers at least 20 inches (50cm) away from the sidewalls.
- The speaker will yield the best stereo imaging when oriented vertically.
- The L52 Classic may be stand mounted on any 24" to 36" stand strong enough to stably support 11 lb. (5.0 kg) and angle the tweeter toward the listening height. The L52 Classic should only be attached with screws using the threaded insert pattern on the rear of the enclosure.
- We recommend that you position each speaker so that its tweeter points approximately to the listening position ear level.



CONNECTIONS

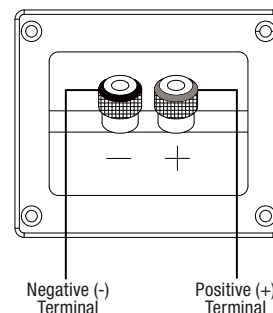
CAUTION: Make sure that all of the system's electrical components are turned OFF (and preferably unplugged from their ac outlets) before making any connections.

Speakers and amplifiers have corresponding positive and negative (“+” and “-”) connection terminals. The L52 Classic has color-coded connection terminals. The “+” terminal is red, while the “-” terminal is black. See the illustration on the right.

The L52 Classic is designed so that a positive voltage at the “+” (red) terminal will cause the speaker drivers to move outward (toward the room).

We recommend using a high-quality speaker cable with polarity coding. The side of the wire with a ridge or other coding is usually considered positive polarity (“+”).

To ensure proper polarity, connect each “+” terminal on the back of the amplifier or receiver to the respective “+” (red) terminal on each speaker. Connect the “-” (black) terminals in a similar way. See your receiver or amplifier's owner's manual to confirm its connection procedures.

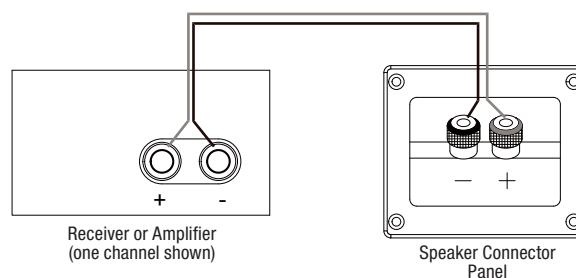


BASIC SINGLE-WIRE CONNECTION

Connect the amplifier to each speaker as shown in the illustration on the right.

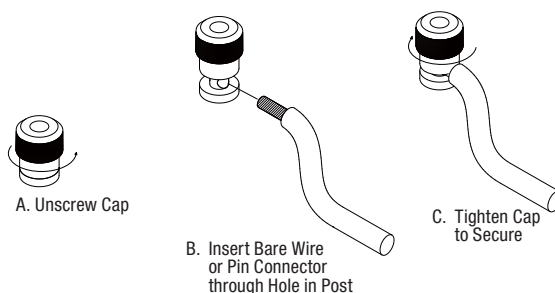
IMPORTANT: Do not reverse polarities (i.e., “+” to “-” or “-” to “+”) when making connections. Doing so will cause poor stereo imaging and diminished bass performance.

The L52 Classic's gold-plated speaker terminals can accept a variety of wire connector types: bare wire, spade connectors, pin connectors and banana connectors.



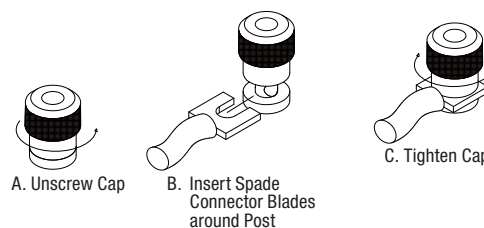
USING BARE WIRE OR PIN CONNECTORS:

IMPORTANT: Make sure that the (+) and (-) wires or pins do not touch each other or the other terminal. Touching cables can cause a short circuit that can damage your receiver or amplifier.

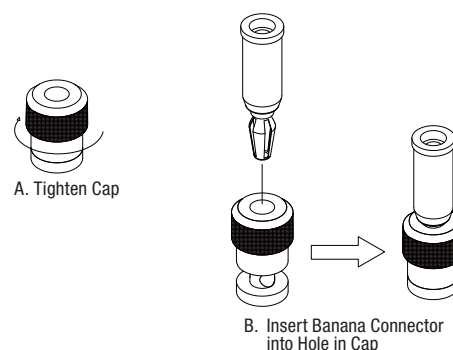


USING SPADE CONNECTORS:

IMPORTANT: Make sure the (+) and (-) spade connector blades do not touch each other or the other terminal. Touching blades can cause a short circuit that can damage your receiver or amplifier.



USING BANANA CONNECTORS:



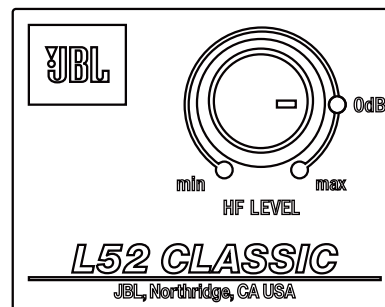
CONTROLS/ADJUSTMENTS

The L52 Classic has a front-panel adjustment that lets you balance the level of the tweeter (HF) relative to the woofer.

You can use this control to adjust the tweeter balance to the woofer, to change the speaker's sound. The "0dB" default position is a good place to start. Whatever sounds best to you in your room is the right setting.

As with most speakers, after you start playing the L52 Classic it will take the drivers' suspensions several weeks to "break in" and achieve optimum performance. During this period, this tweeter balance may change, so we recommend that you adjust the tweeter control again after the break-in period.

NOTE: There is a protective plastic film on the front control panel label that may be removed.



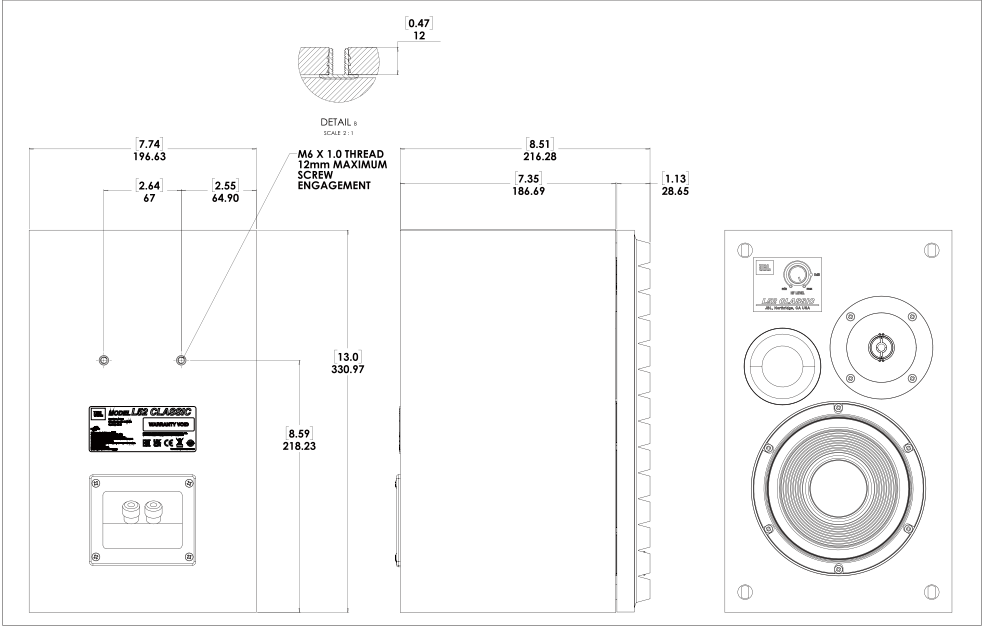
CARING FOR YOUR SPEAKERS

- Wipe the cabinet with a clean, dry cloth to remove dust. Damp cloths or cleaning paper may dull the cabinet's finish.
- Do not use volatile liquids such as benzene, paint thinner, alcohol, etc., on the cabinet. Do not spray insecticide near the cabinet.
- To remove dust from the foam grille, use a vacuum cleaner set to low suction.
- Do not wash the grille in water.
- If the surfaces of the woofer and midrange cones become dusty, you can carefully sweep them clean with a soft, dry calligraphy brush or paintbrush. Do not use a damp cloth.
- NEVER touch anything to the tweeter dome.

SPECIFICATIONS

Type:	2-way bookshelf loudspeaker
Low Frequency Driver:	5.25" (133mm) Pure Pulp cone woofer (JW135PB-4)
High Frequency Driver:	0.75" (20mm) Titanium dome tweeter (JT020T11-4) with waveguide
Recommended Amplifier Power:	10 - 75 WRMS
Impedance:	4 Ohm
Loudspeaker Sensitivity:	85 dB/2.83V/1m
Frequency Response:	47 Hz - 24 kHz (-6 dB)
Crossover Frequency:	2.8 kHz
Finish:	• Walnut veneer enclosure with Black, Orange, or Blue Quadrex Foam Grille - Or • High Gloss Black enclosure with Black Quadrex Foam Grille - Or • White veneer enclosure with Black Quadrex Foam Grille
Dimensions with grille:	13" H x 7.74" W x 8.51" D (330.2 mm x 196.6 mm x 216.2 mm)
Controls:	HF level control
Input Type:	Gold-plated binding posts
Product Weight (Each):	11 lbs. (5.0 kg)
Shipping Weight:	30.4 lbs. (13.8 kg)
Shipping Units of Measure:	Mirror-imaged stereo pair
Warranty:	5 Years
Recommended stand height:	24" (609 mm) to 36" (914 mm) that angle the tweeter to ear level
Wall bracket insert/spacing:	M6 x 1.0 thread, 12 mm max screw length / spaced 2.64" (67 mm) center-to-center

DIMENSIONS



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
6. Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez cet appareil conformément aux instructions du fabricant.
7. N'installez pas cet appareil à proximité d'une source de chaleur telle que des radiateurs, des bouches de chaleur, des fourneaux ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
8. Utilisez seulement des compléments/accessoires spécifiés par le constructeur.
9. Utilisez l'appareil seulement avec le chariot, pied, trépied, support ou table spécifié par le constructeur, ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, faites attention en déplaçant l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter des blessures dues à un basculement.
10. Toutes les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié. Une révision est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une façon quelconque, si le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.



Élimination correcte de ce produit (Déchets d'équipements électriques et électroniques)
Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être jeté comme déchet ménager et doit être remis à une installation de collecte appropriée pour son recyclage. Une élimination et un recyclage appropriés aident à protéger les ressources naturelles, la santé humaine et l'environnement. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination et le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité locale, le service de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



RoHS

Ce produit est conforme à la RoHS.
Ce produit est conforme à la directive 2011/65/UE et à ses amendements sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

REACH

REACH (règlement N° 1907/2006) concerne la production et l'utilisation de substances chimiques ainsi que leurs impacts potentiels sur la santé humaine et l'environnement. L'article 33(1), du règlement REACH exige des fournisseurs qu'ils informent les destinataires si un article contient plus de 0,1% (par poids et par article) d'une ou plusieurs substances figurant sur la liste candidate des substances extrêmement préoccupantes (SVHC, substances of very high concern) (« Liste candidate REACH »). Ce produit contient la substance « plomb » (N° CAS 7439-92-1) à une concentration supérieure à 0,1 % en masse.

Au moment de la production de ce produit, à part la substance plomb, aucune autre substance de la liste des candidates REACH n'est présente à une concentration supérieure à 0,1 % en masse dans ce produit.

Remarque : Le 27 juin 2018, le plomb a été ajouté à la liste des substances candidates REACH. L'inclusion du plomb dans la liste des substances candidates REACH ne signifie pas que les matériaux contenant du plomb posent un risque immédiat et ne conduit pas à une restriction d'autorisation de leur utilisation.

CONTENTS

INTRODUCTION	8
CONTENU DE L'EMBALLAGE	8
EMPLACEMENT ET POSITIONNEMENT	8
BRANCHEMENTS	9
CONNEXION DE BASE À UN SEUL CÂBLE	9
COMMANDES / RÉGLAGES	10
ENTRETIEN DE VOS ENCEINTES	10
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	10
DIMENSIONS	11

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté l'**enceinte 2 voies JBL® L52 Classic**.

Depuis plus de 70 ans, JBL fournit des équipements audio aux salles de concert, aux studios d'enregistrement et aux cinémas du monde entier, la marque est devenue le choix de confiance des artistes de studio et des ingénieurs du son les plus renommés. Conçue et étudiée dans les installations d'ingénierie acoustique de renommée mondiale de JBL à Northridge, en Californie, la L52 Classic est une enceinte 2 voies de 130 mm (5,25 pouces) dotée des technologies acoustiques avancées JBL associées au style d'inspiration rétro primé des membres plus grands de sa famille. Le design d'époque de la L52 Classic comprend une sélection de grilles en mousse Quadrex. Sous cet extérieur emblématique se trouve une enceinte construite à partir de composants acoustiques modernes qui produit un son JBL légendaire assuré de ravir tous les mélomanes.

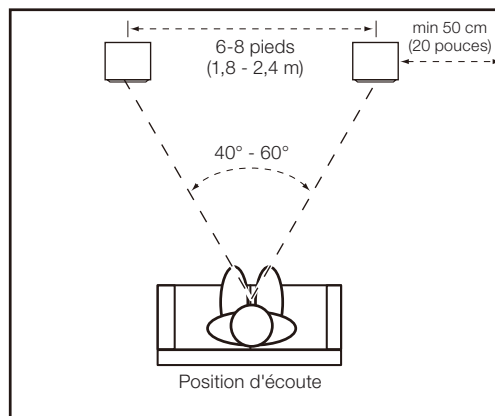
CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 2 enceintes L52 Classic
- 2 grilles en mousse Quadrex
- 1 guide de démarrage rapide L52 Classic

EMPLACEMENT ET POSITIONNEMENT

Pour choisir l'emplacement de vos enceintes, étudiez votre pièce et pensez au positionnement en vous servant de l'illustration ci-dessous comme guide.

- Évitez de placer les enceintes près des amplificateurs de puissance, des bouches de chauffage ou d'autres objets qui produisent une chaleur importante.
- Ne placez pas les enceintes dans des endroits très humides ou poussiéreux.
- Ne placez pas les enceintes sous la lumière directe du soleil ou dans des endroits où elles seront exposées à une intense source lumineuse.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, espacez les enceintes de 1,8 - 2,4 m (6 - 8 pieds). Si vous écarter les enceintes davantage, orientez-les vers la position d'écoute.
- Les enceintes produisent la scène stéréo la plus précise quand l'angle formé par l'auditeur et les enceintes est de 40 à 60 degrés.
- En général, les graves sont renforcés si l'enceinte est rapprochée d'un mur ou d'un coin. Pour obtenir les meilleures performances, nous recommandons de placer les enceintes à au moins 50 cm (20 pouces) d'une paroi.
- L'enceinte produira la meilleure image stéréo si elle est orientée verticalement.
- La L52 Classic peut être montée sur n'importe quel support de 609 mm (24") à 914 mm (36") suffisamment solide pour supporter de manière stable ses 5,0 kg (11 lb) et capable d'incliner le tweeter vers la hauteur d'écoute. La L52 Classic ne doit être fixée qu'avec des vis utilisant les inserts filetés au dos du caisson.
- Nous vous recommandons de positionner chaque enceinte avec son tweeter approximativement au niveau de l'oreille à la position d'écoute.



BRANCHEMENTS

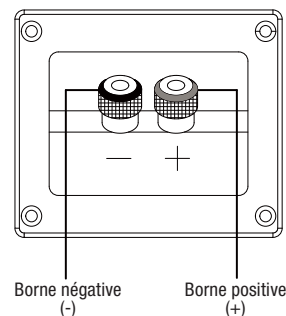
ATTENTION : veillez à ce que tous les appareils électriques du système soient éteints (et de préférence débranchés de leurs prises secteurs) avant de faire des branchements.

Les enceintes et les amplificateurs ont des bornes de liaison positives et négatives (« + » et « - ») correspondantes. La L52 Classic a des bornes de raccordement codées en couleur. La borne « + » est rouge, et la borne « - » est noire. Reportez-vous à l'illustration à droite.

Nous avons conçu la L52 Classic pour qu'une tension positive sur la borne « + » (rouge) produise un mouvement vers l'extérieur (vers la pièce) de ses haut-parleurs.

Nous recommandons d'utiliser un câble d'enceinte de haute qualité avec codage de la polarité. Le côté du câble avec une bordure ou un autre codage est habituellement considéré comme la polarité positive (« + »).

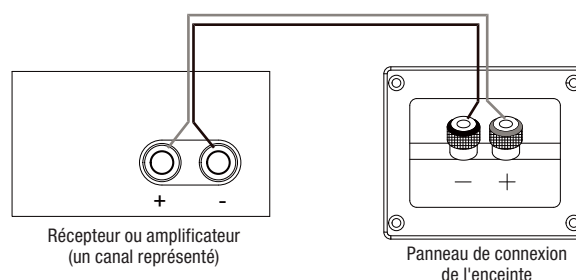
Pour que la polarité soit correcte, connectez chaque borne « + » au dos de l'amplificateur ou du récepteur à la borne « + » (rouge) respective de chaque enceinte. Connectez les bornes « - » (noires) de la même façon. Reportez-vous au mode d'emploi du récepteur ou de l'amplificateur pour confirmer ses procédures de connexion.



CONNEXION DE BASE À UN SEUL CÂBLE

Branchez l'amplificateur à chaque enceinte suivant les indications de l'illustration à droite.

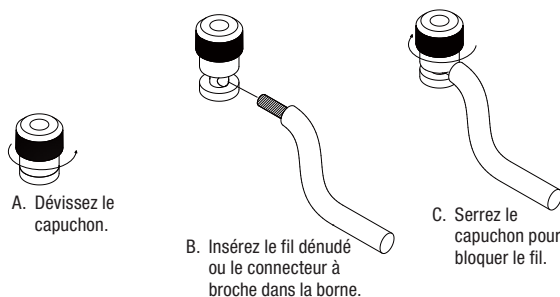
IMPORTANT : N'inversez pas les polarités (c.-à-d., « + » sur « - » ou « - » sur « + ») pendant le branchement. Ceci produirait une image stéréo dégradée et réduirait les performances des basses fréquences.



Les bornes plaquées or de la L52 Classic peuvent accepter divers connecteurs de fil : fil dénudé, connecteurs à fourche, connecteurs à broche et fiches bananes.

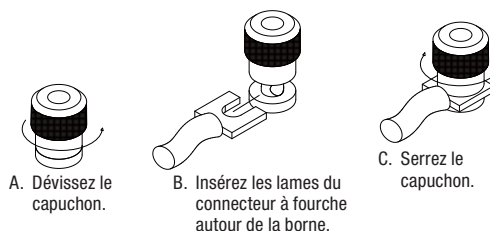
UTILISATION DE FILS DÉNUDÉS OU DE CONNECTEURS À BROCHE :

IMPORTANT : veillez à ce que les fils ou broches (« + ») et (« - ») ne se touchent pas et ne touchent pas l'autre borne. Un contact des câbles peut créer un court-circuit et endommager votre récepteur ou amplificateur.

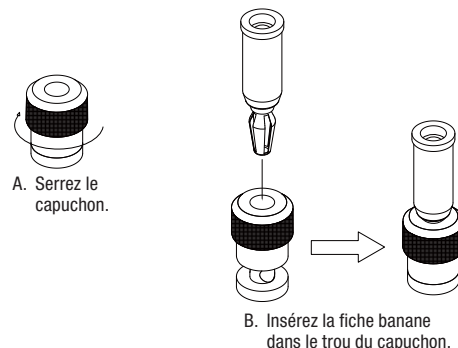


UTILISATION DES CONNECTEURS À COSSÉS :

IMPORTANT : veillez à ce que les lames des connecteurs à fourche (« + ») et (« - ») ne se touchent pas et ne touchent pas l'autre borne. Un contact des lames peut créer un court-circuit et endommager votre récepteur ou amplificateur.



UTILISATION DES FICHES BANANES :

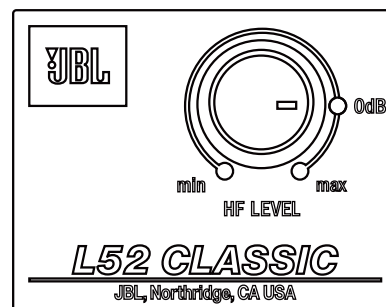


COMMANDES / RÉGLAGES

La L52 Classic dispose d'un réglage en façade qui vous permet d'équilibrer le niveau du tweeter (HF) par rapport au woofer.

Vous pouvez utiliser cette commande pour ajuster la répartition entre le tweeter et le woofer, et modifier le son de l'enceinte. La position par défaut « 0dB » est un bon point de départ. Ce qui vous donne le meilleur son dans votre pièce est le bon réglage.

Comme avec la plupart des enceintes, lorsque vous commencerez à écouter la L52 Classic, il faudra plusieurs semaines aux suspensions des haut-parleurs pour « s'assouplir » et atteindre leurs performances optimales. Cet équilibre du tweeter peut changer sur une certaine durée, nous vous recommandons donc de régler à nouveau la commande du tweeter après une période de rodage.



REMARQUE : un film en plastique de protection qui peut se retirer est apposé sur l'étiquette du panneau de commande avant.

ENTRETIEN DE VOS ENCEINTES

- Essuyer l'enceinte avec un chiffon propre et sec pour retirer la poussière. Les chiffons humides ou les lingettes de nettoyage peuvent ternir la finition du caisson.
- N'utilisez pas de liquides volatils tels que du benzène, du diluant pour peinture ou de l'alcool, etc. sur l'enceinte. Ne pulvérisiez pas d'insecticide près de l'enceinte.
- Pour retirer la poussière de la grille en mousse, utilisez un aspirateur réglé sur une faible puissance.
- Ne pas laver la grille dans l'eau.
- Si les surfaces des cônes des haut-parleurs de graves et de médiums deviennent poussiéreuses, vous pouvez les brosser avec précaution avec un pinceau de calligraphie ou de peinture doux et sec. Ne pas utiliser de chiffon humide.
- Ne touchez JAMAIS le dôme du haut-parleur aigu avec quoi que ce soit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type :	Enceinte bibliothèque 2 voies
Haut-parleur basses fréquences :	Woofer à cône en pure pâte de 133 mm (5,25") (JW135PB-4)
Haut-parleur hautes fréquences :	Tweeter à dôme en titane de 20 mm (0,75") (JT020T11-4) avec guide d'ondes
Puissance d'amplification recommandée :	10 - 75 WRMS
Impédance :	4 ohms
Sensibilité de l'enceinte :	85 dB / 2,83 V / 1 m
Réponse en fréquence :	47 Hz - 24 kHz (-6 dB)
Fréquence de croisement :	2,8 kHz
Finition :	• Caisson plaqué noyer avec grille en mousse Quadrex noire, orange ou bleue • Ou • Caisson noir haute brillance avec grille en mousse Quadrex noire • Ou • Caisson plaqué blanc avec grille en mousse Quadrex noire
Dimensions avec grille :	330,2 mm H x 196,6 mm L x 216,2 mm P (13" x 7,74" x 8,51")
Commandes :	Commande de niveau HF
Type d'entrée :	Bornes plaquées or
Poids du produit (unitaire) :	11 lbs. (5,0 kg)
Poids de transport :	30,4 lbs. (13,8 kg)
Unité d'expédition :	Paire stéréo à image miroir
Garantie :	5 ans
Hauteur de support recommandée :	609 mm (24") à 914 mm (36") avec inclinaison du tweeter vers le niveau des oreilles
Insertion/espacement du support mural :	Filetage M6 x 1,0, longueur de vis max. 12 mm / entraxe de 67 mm (2,64")

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

1. Lies diese Anweisungen.
2. Bewahre diese Bedienungsanleitung auf.
3. Beachte alle Warnungen.
4. Befolge alle Anweisungen.
5. Reinige es ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
6. Achte darauf, die Belüftungsschlitze nicht zu blockieren. Installiere dieses Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
7. Stelle das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) auf, die Wärme erzeugen.
8. Verwende nur Zubehörtteile, die vom Hersteller angegeben wurden.
9. Verwende das Produkt nur mit Wagen, Ständer, Stativ, Halterung oder Tisch, die vom Hersteller angegeben oder mit dem Gerät mitgeliefert wurden. Bei der Verwendung eines Wagens ist beim Bewegen des Wagens/Geräts vorsichtig vorzugehen, um Verletzungen oder ein Umkippen zu vermeiden.
10. Überlasse Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Mitarbeitern. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, falls zum Beispiel das Stromversorgungskabel oder der Stecker beschädigt ist, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder heruntergefallen ist.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf und zum Recycling an eine geeignete Sammelstelle geliefert werden muss. Die ordnungsgemäße Entsorgung und Wiederverwertung trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen, der menschlichen Gesundheit und der Umwelt bei. Weitere Informationen zur Entsorgung und zum Recycling dieses Produkts kannst du bei deiner örtlichen Stadtverwaltung, beim Entsorgungsdienst oder in dem Geschäft, in dem du dieses Produkt gekauft hast, erhalten.



RoHS

Dieses Produkt ist RoHS-konform. Dieses Produkt erfüllt die Richtlinie 2011/65/EU und ihrer Änderungen über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

REACH

REACH (Richtlinie Nr. 1907/2006) befasst sich mit der Produktion und Verwendung chemischer Stoffe und deren mögliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Artikel 33(1) der REACH-Richtlinie fordert von Lieferanten, die Empfänger zu informieren, falls ein Artikel über 0,1% Massenprozent (w/w) eines Stoffes oder beliebiger Stoffe von der Kandidatenliste für besonders besorgniserregende Stoffe (SVHC) („REACH-Kandidatenliste“) enthält. Dieses Produkt enthält den Stoff „Blei“ (CAS-Nr. 7439-92-1) in einer Konzentration von über 0,1 % im Verhältnis zum Gesamtgewicht.

Zum Zeitpunkt der Markteinführung dieses Produkts sind, außer dem Stoff Blei, keine anderen Stoffe der REACH-Kandidatenliste in einer Konzentration von über 0,1 Massenprozent (Gew.-%) in diesem Produkt enthalten.

Hinweis: Am 27. Juni 2018 wurde Blei zur REACH-Kandidatenliste hinzugefügt. Die Aufnahme von Blei in die REACH-Kandidatenliste bedeutet nicht, dass bleihaltige Materialien ein direktes Risiko darstellen oder zu einer Einschränkung der Zulässigkeit seiner Verwendung führen.

INHALT

EINLEITUNG	13
LIEFERUMFANG	13
AUFSTELLUNG UND POSITIONIERUNG	13
ANSCHLÜSSE	14
EINFACHER EINZEL-KABELANSCHLUSS	14
BEDIENELEMENTE/EINSTELLUNGEN	15
KORREKTE PFLEGE DER LAUTSPRECHER	15
TECHNISCHE DATEN	15
ABMESSUNGEN	16

EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf des **JBL® L52 Classic 2-Wege-Lautsprechers**.

Seit mehr als 70 Jahren stellt JBL Audioanlagen für Konzertsäle, Aufnahmestudios und Kinos rund um die Welt bereit und ist die bewährte Wahl führender Musiker und Toningenieure. Der L52 Classic wurde in JBLs weltberühmter Akustikwerkstatt in Northridge, Kalifornien, entworfen und entwickelt. Er ist ein 130 mm großer 2-Wege-Lautsprecher, der die fortschrittlichen Akustiktechnologien von JBL mit dem preisgekrönten Retro-Stil seiner größeren Familienmitglieder kombiniert. Das Vintage-Design des L52 Classic bietet eine Auswahl an Quadrex Schaumstoffabdeckungen. Hinter diesem ikonischen Äußeren verbirgt sich ein Lautsprecher, der aus modernen akustischen Komponenten aufgebaut ist und den legendären JBL Sound liefert, der jeden Musikliebhaber begeistern wird.

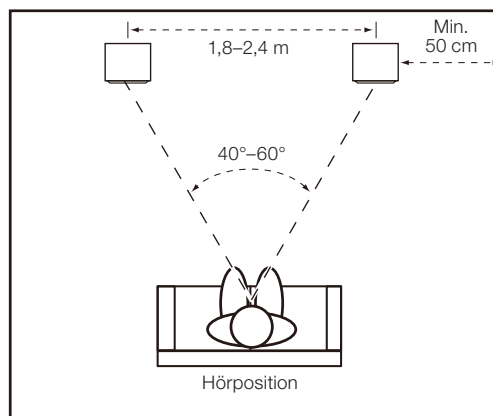
LIEFERUMFANG

- 2 x L52 Classic Lautsprecher
- 2 x Quadrex Schaumstoffabdeckung
- 1 x L52 Classic Kurzanleitung

AUFSTELLUNG UND POSITIONIERUNG

Überprüfe bitte den Raum und nutze bitte vor der Auswahl des Aufstellungsorts für die Lautsprecher die nachfolgende Abbildung als Richtlinie.

- Stelle die Lautsprecher möglichst nicht in der Nähe von Leistungsverstärkern, Heizungen oder anderen Geräten auf, die viel Wärme erzeugen.
- Stelle die Lautsprecher nicht an sehr feuchten oder staubigen Orten auf.
- Die Lautsprecher dürfen nicht direkter Sonneneinstrahlung oder anderen starken Lichtquellen ausgesetzt werden.
- Der beste Klang wird erzielt, wenn die Lautsprecher 1,8 m bis 2,4 m voneinander entfernt stehen. Wenn die Lautsprecher weiter voneinander entfernt aufgestellt sind, müssen sie zur Hörposition gewinkelt aufgestellt werden.
- Der optimale Stereo-Klang wird erreicht, wenn der Winkel zwischen dem Hörer und den Lautsprechern zwischen 40 und 60 Grad beträgt.
- Die Bässe werden im Allgemeinen stärker betont, wenn der Lautsprecher nahe an einer Wand oder in einer Ecke steht. Das optimale Ergebnis wird erreicht, wenn die Lautsprecher mindestens 50 cm von den Seitenwänden entfernt positioniert werden.
- Der Lautsprecher liefert bei vertikaler Ausrichtung das beste Stereoabbild.
- Der L52 Classic kann auf jedem Stativ von 609 bis 914 mm montiert werden, das für ein Gewicht von 5,0 kg ausgelegt ist und den Hochtöner in Richtung der Hörhöhe neigen kann. Der L52 Classic sollte nur mit Schrauben befestigt werden, die zum Gewindeinsatz auf der Gehäuserückseite passen.
- Wir empfehlen, jeden Lautsprecher so zu positionieren, dass der Hochtöner ungefähr auf Ohrhöhe der Hörposition liegt.



ANSCHLÜSSE

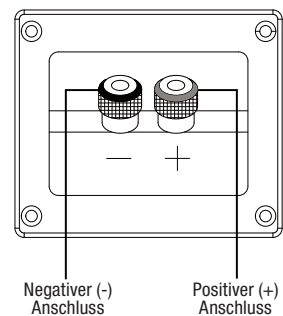
ACHTUNG: Achte darauf, dass alle elektronischen Komponenten des Systems AUSgeschaltet (und möglichst auch von der Stromversorgung komplett abgetrennt) sind, bevor sie angeschlossen werden.

Lautsprecher und Verstärker verfügen über zueinander passende positive und negative („+“ und „-“) Anschlüsse. Der L52 Classic besitzt farbcodierte Anschlüsse. Der „+“-Anschluss ist rot und der „-“-Anschluss ist schwarz. Siehe Abbildung rechts.

Der L52 Classic ist so konzipiert, dass eine positive Spannung am roten „+“-Anschluss bewirkt, dass die Lautsprechertreiber sich nach außen, in Richtung des Raums bewegen.

Wir empfehlen, ein hochwertiges Lautsprecherkabel mit Polaritätskodierung zu verwenden. Die Kabelader mit einer Kante oder einer anderen Markierung wird normalerweise für die positive Polarität („+“) verwendet.

Schließe den „+“-Anschluss auf der Rückseite des Verstärkers oder des Receivers an die entsprechenden „+“-Anschlüsse (rot) der Lautsprecher. Schließe die „-“-Anschlüsse (schwarz) auch entsprechend an. Das Herstellen der Verbindungen ist der Bedienungsanleitung des Verstärkers zu entnehmen.

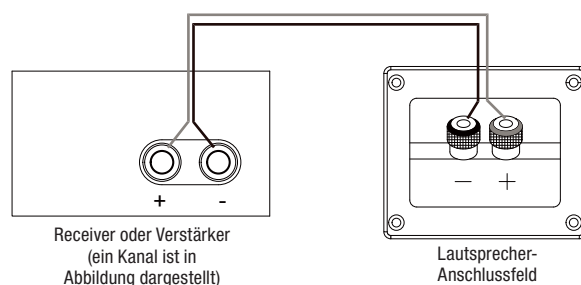


EINFACHER EINZEL-KABELANSCHLUSS

Schließe den Verstärker an die einzelnen Lautsprecher wie in der Abbildung rechts dargestellt an.

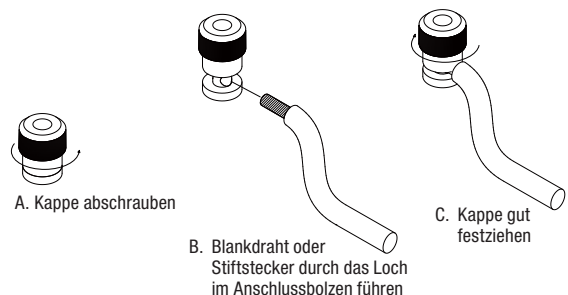
WICHTIG: Vermische beim Anschließen nicht die Polaritäten (d.h. „+“ an „-“ oder „-“ an „+“). Andernfalls werden der Stereo-Klang und die Bass-Wiedergabe deutlich beeinträchtigt.

Die vergoldeten Lautsprecheranschlüsse des L52 Classic sind für eine Vielzahl verschiedener Steckertypen geeignet: Blankdraht, Flachstecker, Stiftstecker und Bananenstecker.



VERWENDUNG VON ABISOLIERTEN KABELN ODER PIN-STECKERN:

WICHTIG: Achte darauf, dass die (+)- und (-)-Kabel oder -Anschlüsse sich nicht gegenseitig oder den anderspoligen Anschluss berühren. Sich berührende Kabel können zu einem Kurzschluss führen und dadurch den Receiver oder Verstärker beschädigen.

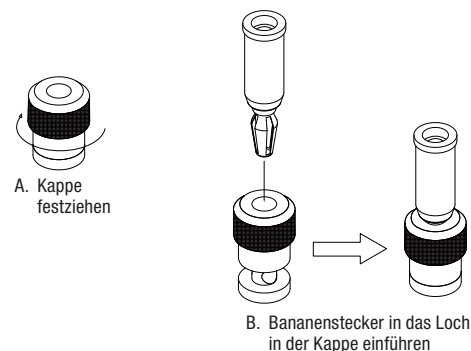


VERWENDUNG VON FLACHSTECKERN:

WICHTIG: Achte darauf, dass die (+)- und (-)-Flachstecker sich nicht gegenseitig oder den anderspoligen Anschluss berühren. Sich berührende Flachstecker können zu einem Kurzschluss führen und dadurch den Receiver oder Verstärker beschädigen.



VERWENDUNG VON BANANENSTECKERN:



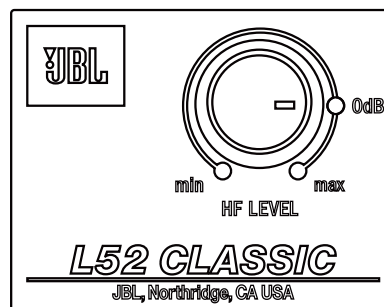
BEDIENELEMENTE/EINSTELLUNGEN

Der L52 Classic besitzt Regler auf der Frontseite, mit denen der Pegel des Hochtöners (HF) im Verhältnis zum Tieftöner eingestellt werden kann.

Mit diesem Regler kann der Abgleich zwischen Hoch- und Tieftöner eingestellt werden, um den Klang des Lautsprechers zu verändern. Mit der Standardposition „0dB“ sollte begonnen werden. Was sich für dich am besten anhört, ist die geeignete Einstellung.

Wie bei den meisten Lautsprechern benötigen die Treiberaufhängungen des L52 Classic nach der Inbetriebnahme mehrere Wochen, bis sie ihre optimale Leistungsfähigkeit erreichen. Während dieser Zeit kann sich der Abgleich des Hochtöners verändern. Deshalb empfehlen wir, den Hochtöner-Regler nach der Einlaufzeit entsprechend einzustellen.

HINWEIS: Auf dem Bedienfeld an der Frontseite befindet sich eine Schutzfolie, die entfernt werden kann.



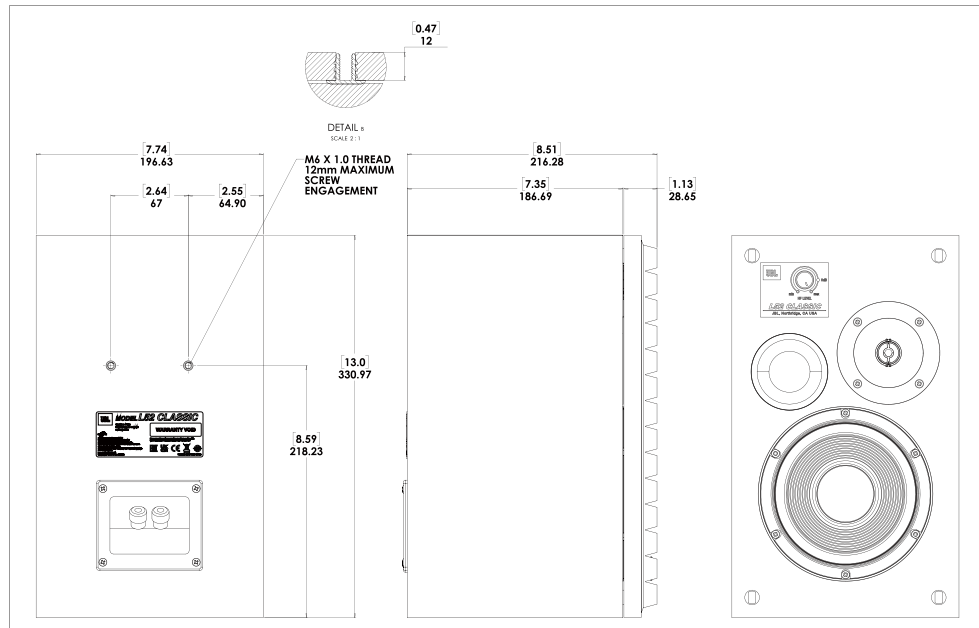
KORREKTE PFLEGE DER LAUTSPRECHER

- Entferne den Staub von dem Gehäuse mit einem sauberen, trockenen Tuch. Feuchte Tücher oder Reinigungspapier können den Oberflächenglanz der Box beschädigen.
- Reinige das Gehäuse nicht mit flüchtigen Flüssigkeiten, wie beispielsweise Benzol, Verdünner oder Alkohol. Keine Chemikalien in der Nähe des Gehäuses versprühen.
- Reinige die Schaumstoffbespannung der Lautsprecherabdeckung auf der Vorderseite der Lautsprecher mit einem Staubsauger auf niedriger Saugstärke.
- Frontabdeckung nicht mit Wasser waschen.
- Wenn die Oberflächen des Tieftöners und des Mitteltöners staubig sind, können sie vorsichtig mit einem weichen, trockenen Pinsel gereinigt werden. Kein feuchtes Tuch verwenden.
- NIEMALS etwas an der Hochtöner-Kalotte berühren.

TECHNISCHE DATEN

Typ:	2-Wege-Regallautsprecher
Niederfrequenz-Lautsprechertreiber:	133 mm Pure Pulp-Konustieftöner (JW135PB-4)
Hochfrequenz-Lautsprechertreiber:	20 mm Titan-Kalottenhochtöner (JT020TI1-4) mit Waveguide
Empfohlene Verstärkerleistung:	10–75 W RMS
Impedanz:	4 Ohm
Lautsprecher-Empfindlichkeit:	85 dB/2,83 V/1 m
Frequenzbereich:	47 Hz – 24 kHz (-6 dB)
Weichenfrequenz:	2,8 kHz
Oberfläche:	• Nussbaumfurnier-Gehäuse mit schwarzem, orange-farbenem oder blauem Quadrex-Schaumstoffgitter - Oder • Schwarzes Hochglanz-Gehäuse mit schwarzem Quadrex-Schaumstoffgitter - Oder • Weiß furniertes Gehäuse mit schwarzem Gitter mit Quadrex-Schaumstoff
Abmessungen mit Frontabdeckung:	330,2 mm H x 196,6 mm B x 216,2 mm T
Bedienelemente:	HF-Pegelregelung
Eingangstyp:	Goldplattierte Klemmanschlüsse
Produktgewicht (pro Stück):	5,0 kg
Versandgewicht:	13,8 kg
Versandmaße:	Gespiegeltes Stereopaar
Garantie:	5 Jahre
Empfohlene Standhöhe:	609 bis 914 mm, das den Hochtöner auf Ohrhöhe neigen kann
Wandhalterungseinsatz/Abstand:	M6 x 1,0 Gewinde, 12 mm max. Schraubenlänge/Abstand 67 mm Mitte-zu-Mitte

ABMESSUNGEN



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lee estas instrucciones.
2. Conserva estas instrucciones.
3. Obedece todas las advertencias.
4. Sigue todas las instrucciones.
5. Limpiar solo con un paño seco.
6. No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instala este aparato conforme a las instrucciones del fabricante.
7. No lo instales cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que generen calor.
8. Utiliza solo los herrajes o accesorios especificados por el fabricante.
9. Utiliza solo el carrito, el soporte, el trípode o la mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Si utilizas un carrito, ten cuidado al desplazar la combinación del carro con el aparato con el fin de evitar lesiones a causa de un posible vuelco.
10. Deja todas las tareas de reparación o mantenimiento en manos de personal cualificado de servicio. El aparato necesita reparación cuando se daña de cualquier modo, como si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha vertido líquido o han caído objetos dentro del aparato o el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona correctamente o ha caído.



Eliminación correcta del producto (Residuo de aparatos eléctricos y electrónicos)

Este símbolo significa que no se debe desechar el producto como residuo doméstico sin clasificar y que se debe llevar a un centro adecuado de recogida para su reciclaje. La eliminación y el reciclaje correctos ayudan a proteger los recursos naturales, la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información sobre la eliminación y el reciclaje de este producto, ponte en contacto con su municipio o servicio de recogida, o con la tienda donde adquiriste el producto.



RoHS

Este producto cumple con las disposiciones de RoHS. Este equipo cumple con la Directiva 2011/65/UE y sus enmiendas, sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.

REACH

REACH (reglamento n.º 1907/2006) aborda la producción y el uso de sustancias químicas y su posible impacto sobre la salud humana y el medio ambiente. El artículo 33(1) del reglamento REACH exige a los proveedores informar a los destinatarios de un artículo de que este contiene más del 0,1 % (en peso y por artículo) de cualquier sustancia que figure en la Lista de candidatas a sustancias extremadamente preocupantes (SEP) (la lista de sustancias candidatas de la REACH). Este producto contiene la sustancia "plomo" (N.º CAS: 7439-92-1) en una concentración superior al 0,1 % en peso.

En el momento de la comercialización de este producto, salvo el plomo, el producto no contiene otras sustancias de la lista de sustancias candidatas de la REACH en una concentración superior al 0,1 % en peso.

Nota: El 27 de junio de 2018 se incluyó el plomo a la lista de sustancias candidatas de la REACH. La inclusión del plomo en la lista de sustancias candidatas de la REACH no significa que los materiales que contienen plomo supongan un riesgo inmediato ni que se limite el permiso para utilizarlo.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	18
CONTENIDO DEL ENVASE	18
COLOCACIÓN Y POSICIONAMIENTO	18
CONEXIONES	19
CONEXIÓN BÁSICA CON UN SOLO CABLE.....	19
CONTROLES/AJUSTES.....	20
CUIDADO DE LOS ALTAVOCES	20
ESPECIFICACIONES	20
DIMENSIONES	21

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el **altavoz de 2 vías JBL® L52 Classic**.

Durante más de 70 años, JBL ha proporcionado equipos de audio para salas de conciertos, estudios de grabación y cines de todo el mundo y se ha convertido en la opción de confianza de los mejores artistas de la grabación e ingenieros de sonido. El L52 Classic está diseñado y desarrollado en las instalaciones mundialmente famosas de ingeniería acústica de JBL en Northridge (California). Es un altavoz de 2 vías de 5,25" (130 mm) que cuenta con las tecnologías acústicas avanzadas de JBL combinadas con el estilo galardonado de aire retro de los otros miembros mayores de la familia. El diseño vintage del L52 Classic ofrece una selección de rejillas de espuma Quadrex. Debajo de este exterior icónico hay un altavoz construido a partir de componentes acústicos modernos que proporciona el sonido legendario de JBL, que satisface a todos los amantes de la música.

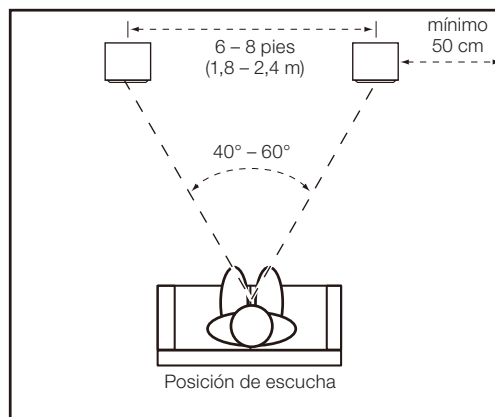
CONTENIDO DEL ENVASE

- 2 Altavoces L52 Classic
- 2 Rejillas de espuma Quadrex
- 1 Guía de inicio rápido del L52 Classic

COLOCACIÓN Y POSICIONAMIENTO

Antes de decidir la ubicación de los altavoces, analiza la sala y piensa en la ubicación utilizando la ilustración siguiente como guía.

- Evita colocar los altavoces cerca de amplificadores de potencia, registros de calefacción u otros objetos que generen mucho calor.
- No coloques los altavoces en lugares muy húmedos o polvorientos.
- No coloques los altavoces expuestos a la luz directa del sol ni donde queden expuestos a otras fuentes intensas de luz.
- Para obtener los mejores resultados posible, coloca los altavoces separados de 1,8 a 2,4 m entre sí. Si los colocas más lejos, gíralos hacia la posición de escucha.
- Los altavoces generan la reproducción espacial estéreo más precisa cuando el ángulo entre el oyente y los altavoces es de entre 40 y 60 grados.
- En general, la salida de bajos aumenta a medida que el altavoz se acerca a una pared o una esquina. Para obtener el mejor rendimiento posible, recomendamos colocar los altavoces alejados al menos 50 cm de las paredes laterales.
- El altavoz genera la mejor distribución espacial estéreo cuando se orienta verticalmente.
- El L52 Classic se puede montar sobre cualquier peana de 609 mm a 914 mm que sea lo suficientemente robusto para sostener 5,0 kg y pueda inclinar el altavoz de agudos hacia la altura de escucha. Para sujetar el L52 Classic, solo se deben utilizar tornillos utilizando el patrón de inserciones roscadas de la parte posterior de la caja.
- Recomendamos colocar cada altavoz de forma que el altavoz de agudos apunte aproximadamente hacia el nivel del oído en la posición de escucha.



CONEXIONES

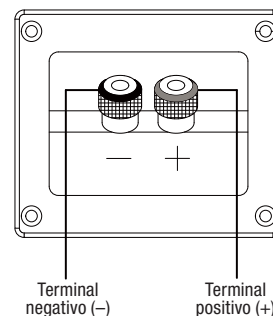
PRECAUCIÓN: Asegúrate de que todos los componentes eléctricos del sistema están **APAGADOS** (y preferentemente **desenchufados de las tomas CA**) antes de realizar ninguna conexión.

Los altavoces y amplificadores disponen de sus correspondientes terminales de conexión positivas y negativas ("+" y "-"). El L52 Classic dispone de terminales de conexiones codificados por colores. El terminal "+" es rojo y el terminal "-" es negro. Consulta la ilustración de la derecha.

El L52 Classic se ha diseñado de tal modo que una tensión positiva en el terminal "+" (rojo) desplace los transductores del altavoz hacia fuera (hacia la sala).

Recomendamos utilizar cable de altavoces de alta calidad con codificación de la polaridad. Por lo general, el lado del cable con una cresta u otra codificación es el polo positivo ("+").

Para asegurar una polaridad correcta, conecta cada terminal "+" situado en la parte posterior del amplificador o receptor con el terminal "+" (rojo) correspondiente de cada altavoz. Conecta los terminales "-" (negros) de la misma manera. Consulta el manual del propietario del receptor o amplificador para confirmar el procedimiento de conexión.

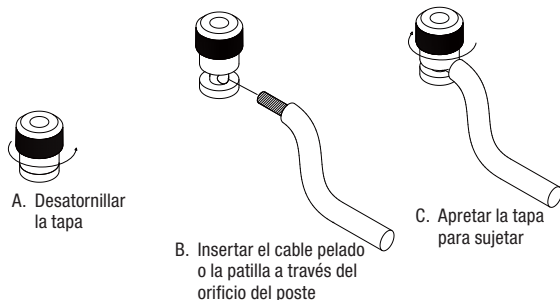
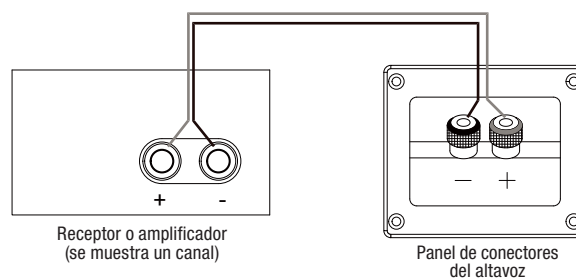


CONEXIÓN BÁSICA CON UN SOLO CABLE

Conecta el amplificador a cada altavoz tal y como se muestra en la ilustración de la derecha.

IMPORTANTE: No inviertas las polaridades (esto es, "+" con "-" o "-" con "+") al establecer las conexiones. Hacerlo puede provocar una mala reproducción espacial del sonido estéreo y disminuir el rendimiento de los bajos.

Los conectores de altavoz chapados en oro del L52 Classic aceptan distintos tipos de conectores, como conectores con patilla y cable pelado, conectores de palas y conectores de tipo banana.

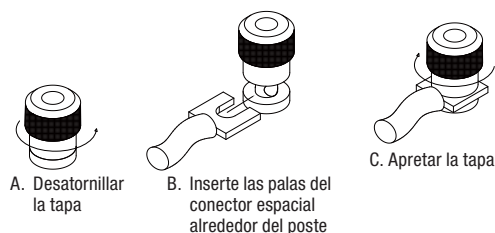


USAR CONECTORES CON CABLE PELADO O PATILLAS:

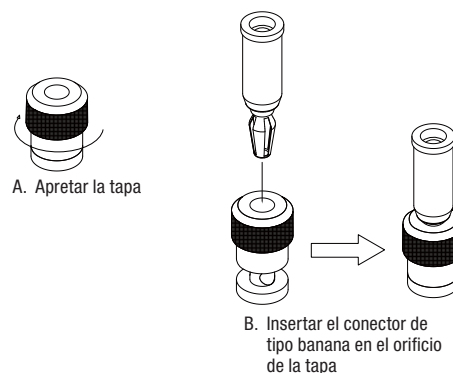
IMPORTANTE: Asegúrate de que los cables o las patillas (+) y (-) no se tocan entre sí ni con el otro terminal. Si los cables se tocan, se puede provocar un cortocircuito capaz de dañar el amplificador o el receptor.

USO DE CONECTORES PLANOS:

IMPORTANTE: Asegúrate que las patillas planas de los conectores (+) y (-) no se tocan entre sí ni con el otro terminal. Si las palas se tocan, se puede provocar un cortocircuito capaz de dañar el amplificador o el receptor.



USO DE CONECTORES DE TIPO BANANA:

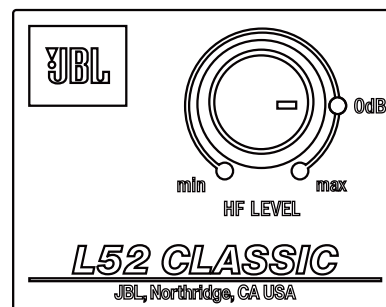


CONTROLES/AJUSTES

El L52 Classic dispone de un ajuste desde el panel frontal que permite lograr el equilibrio entre el nivel del altavoz de agudos (alta frecuencia) y el de graves.

Puedes usar este control para ajustar el equilibrio entre el altavoz de agudos y el de graves y así cambiar el sonido del altavoz. La posición predeterminada "0dB" es un buen punto de partida. Sea cual sea el ajuste que suene mejor en la sala, será el adecuado.

Igual que sucede con la mayoría de altavoces, después de empezar a usar los L52 Classic, las suspensiones de las unidades tardan varias semanas en adaptarse y alcanzar el rendimiento óptimo. Durante este período de tiempo, el equilibrio del altavoz de agudos puede cambiar, de modo que recomendamos volver a ajustar el control del altavoz de agudos después del período de adaptación.



NOTA: La etiqueta del panel delantero lleva una lámina de plástico protectora que se puede quitar.

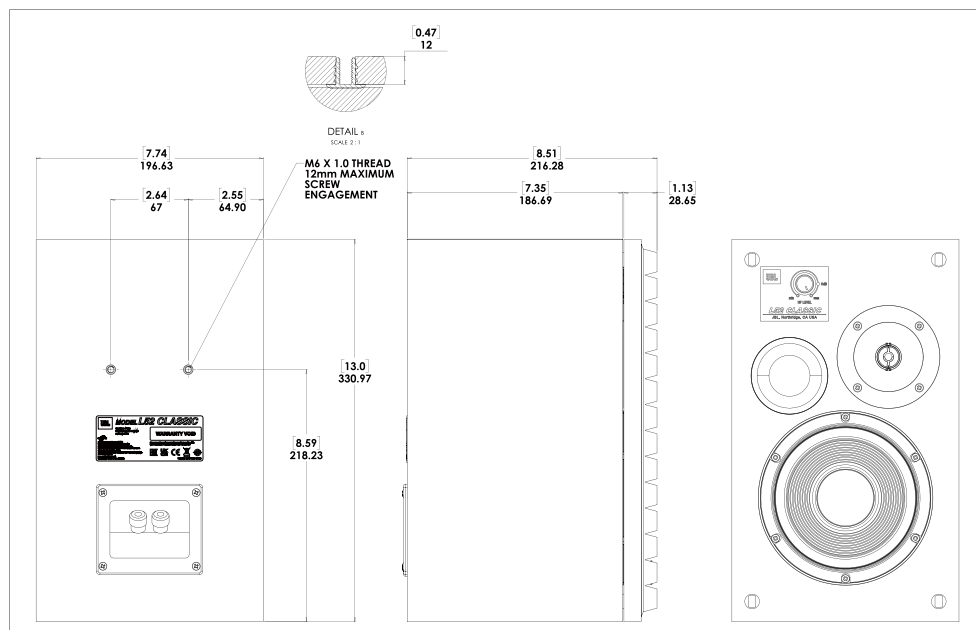
CUIDADO DE LOS ALTAVOCES

- Limpia la carcasa con un paño limpio y seco para quitar el polvo. Los paños húmedos pueden oscurecer el acabado de la carcasa.
- No utilices líquidos volátiles, como benceno, disolvente de pinturas, alcohol, etc. en la carcasa. No pulverices insecticidas cerca de la carcasa.
- Para quitar el polvo de la rejilla de espuma, utiliza un aspirador ajustado a baja potencia de succión.
- No laves la rejilla con agua.
- Si la superficie de los conos del altavoz de graves y el de rango medio se llenan de polvo, puedes limpiarlas con cuidado con un cepillo o un pincel suave y seco. No utilices un paño húmedo.
- NUNCA toques la cúpula del altavoz de agudos con nada.

ESPECIFICACIONES

Tipo:	Altavoz de estante de 2 vías
Unidad de bajas frecuencia:	Cono de pulpa pura de 5,25" (133 mm) (JW135PB-4)
Unidad de altas frecuencias:	Altavoz de agudos con cúpula de titanio de 0,75" (20 mm) (JT020TI1-4) con guía de ondas
Potencia del amplificador recomendada:	10 - 75 WRMS
Impedancia:	4 Ohm
Sensibilidad del altavoz:	85 dB/2,83 V/1 m
Respuesta en frecuencias:	47 Hz – 24 kHz (-6 dB)
Frecuencia de corte:	2,8 kHz
Acabado:	• Caja de chapa de nogal con rejilla de espuma Quadrex negra, naranja o azul • Caja negra de alto brillo con rejilla de espuma Quadrex negra • Caja con chapado blanco y rejilla de espuma Quadrex negra
Dimensiones con rejilla:	330,2 mm x 196,6 mm x 216,2 mm
Controles:	Control de nivel de altas frecuencias
Tipo de entrada:	Postes de conexión chapados en oro
Peso (cada uno):	11 lb (5,0 kg)
Peso del paquete:	30,4 lb (13,8 kg)
Unidades de medida del envío:	Par estéreo con imagen reflejada
Garantía:	5 años
Altura recomendada del soporte:	De 609 mm a 914 mm, que permita inclinar el altavoz de agudos hacia el nivel del oído
Inserción/espaciado del soporte para la pared:	Rosca M6 x 1,0, 12 mm de longitud máxima del tornillo/espaciado 67 mm entre centros

DIMENSIONES



IMPORTANTE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Leia as instruções.
2. Guarde os manuais em um lugar seguro.
3. Observe todas as advertências.
4. Siga todas as instruções.
5. Limpe o equipamento apenas com pano seco.
6. Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale o produto de acordo com as instruções do fabricante
7. Nunca instale o produto próximo a fontes de calor como radiadores, aquecedores, fornos ou outros equipamentos que produzam calor, incluindo amplificadores.
8. Use apenas equipamentos e acessórios aprovados pelo fabricante.
9. Use apenas carrinhos, suportes, tripés, estantes ou mesas indicadas pelo fabricante ou vendidas junto com o produto. Se usar um carrinho, tome cuidado ao movê-lo para que a caixa não caia e cause lesões em pessoas ao redor.
10. Toda manutenção deve ser feita por uma assistência técnica qualificada. Procure a assistência técnica se o equipamento sofrer qualquer tipo de dano, tais como danos ao cabo de energia ou à tomada, derramamento de líquidos ou queda de objetos em seu interior, exposição a chuva ou umidade, funcionamento anormal ou quedas.



Modo de descartar o produto (procedimentos para resíduos eletroeletrônicos)
Este símbolo significa que o produto não pode ser descartado no lixo comum e deve ser entregue a um centro de reciclagem capaz de processá-lo. O descarte e a reciclagem ajudam a proteger os recursos naturais, a saúde humana e o meio ambiente. Para saber mais sobre como descartar e reciclar o produto, procure as autoridades locais, o serviço de coleta de lixo ou a loja onde o produto foi adquirido.

**RoHS**

Este produto atende às normas RoHS.
Este produto está de acordo com a Diretiva 2011/65/UE e as respectivas emendas, que determinam restrições ao uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eletroeletrônicos.

REACH

O Regulamento REACH (nº. 1907/2006) dispõe sobre a produção e o uso de substâncias químicas e seus possíveis impactos sobre a saúde humana e o meio ambiente. O Artigo 33(1) do Regulamento REACH requer que os fornecedores informem a presença de excipientes cujo teor for superior a 0,1 % (por peso por artigo) de quaisquer substâncias constantes da Lista de Substâncias Candidatas que Suscitam Elevada Preocupação (SVHC, "Substances of Very High Concern") ("lista de candidatos REACH"). Este produto contém a substância "chumbo" (nº CAS 7439-92-1) em concentração superior a 0,1% por peso.

No momento em que foi liberado, este produto não continha, além do chumbo, nenhuma outra substância constante da lista de candidatos REACH em concentração superior a 0,1% por peso.

Observação: O chumbo foi adicionado à lista de candidatos do Regulamento REACH em 27 de junho de 2018. A inclusão do chumbo na lista de candidatos REACH não significa que os materiais que contêm chumbo ofereçam risco imediato nem implica em restrição das utilizações permitidas dos referidos materiais.

ÍNDICE

INTRODUÇÃO	23
CONTEÚDO DA EMBALAGEM	23
INSTALAÇÃO E POSICIONAMENTO	23
CONEXÕES	24
CONEXÃO BÁSICA DE FIO ÚNICO	24
CONTROLES E AJUSTES	25
CUIDADOS COM A CAIXA DE SOM	25
ESPECIFICAÇÕES	25
DIMENSÕES	26

INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir o alto-falante de 2 vias **JBL® L52 Classic**

Há mais de 70 anos, a JBL desenvolve equipamentos de som para salas de concerto, estúdios de gravação e cinemas. Somos a marca de confiança dos mais destacados artistas e engenheiros de som. Projetado e desenvolvido na mundialmente famosa instalação de engenharia acústica da JBL em Northridge, Califórnia, o L52 Classic é uma caixa de som de 2 vias de 5,25 polegadas (130 mm) com tecnologias acústicas avançadas da JBL em combinação com o premiado estilo retro de seu maior membros da família. O design vintage do L52 Classic apresenta uma escolha de grades de espuma Quadrex. Por baixo deste icônico exterior encontra-se um altifalante construído com componentes acústicos modernos, proporcionando o lendário som JBL que certamente agradará a qualquer amante da música.

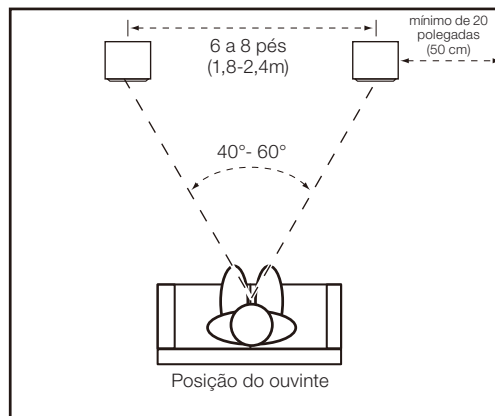
CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- 2x Caixas de som L52 Classic
- 2x Grelha de espuma Quadrex
- 1x Guia de Início Rápido L52 Classic

INSTALAÇÃO E POSICIONAMENTO

Antes de decidir onde colocar as caixas de som, observe o ambiente e escolha um local apropriado, conforme mostrado na ilustração a seguir.

- Evite instalar as caixas de som perto de amplificadores de potência, aquecedores ou outras fontes de calor.
- Nunca coloque as caixas de som em lugares muito úmidos ou empoeirados.
- Nunca exponha as caixas de som à luz solar direta ou a outras fontes de luz intensa.
- Para obter melhores resultados, instale as caixas de som entre 1,8 a 2,4 m (6 a 8 pés) uma da outra. Se as caixas ficarem mais afastadas, aponte as caixas de som para a direção do ouvinte.
- As caixas de som produzirão um palco sonoro estéreo mais preciso quando o ângulo entre o ouvinte e as caixas de som estiver entre 40 e 60 graus.
- Geralmente, o volume de graves aumentará à medida que a caixa de som estiver mais próxima de uma parede ou canto. Para obter o melhor desempenho, recomendamos instalar as caixas de som a pelo menos 20 polegadas (50 cm) das paredes laterais.
- A caixa de som produzirá a melhor imagem estéreo quando orientado verticalmente.
- O L52 Classic pode ser montado em qualquer suporte de 24 "a 36" forte o suficiente para suportar de forma estável 11 libras (5,0 kg) e inclinar o tweeter em direção à altura de audição. O L52 Classic só deve ser fixado com parafusos usando o padrão de inserção roscada na parte traseira da caixa.
- Recomendamos que você posicione cada caixa de som de forma que seu tweeter aponte aproximadamente ao nível do ouvido da posição de audição.



CONEXÕES

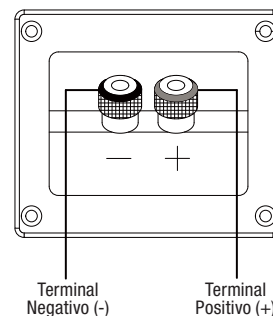
CUIDADO: *Certifique-se de que todos os componentes elétricos do sistema estejam DESLIGADOS (e de preferência desconectados de suas tomadas CA) antes de fazer qualquer conexão.*

As caixas de som e os amplificadores possuem conectores positivos e negativos ("+" e "-"). O L52 Classic possui terminais de conexão codificados por cores. O terminal "+" é vermelho, enquanto o terminal "-" é preto. Veja a ilustração à direita.

O L52 Classic é projetado para que uma tensão positiva no terminal "+" (vermelho) faça com que os drivers do alto-falante se movam para fora (em direção à sala).

Recomendamos o uso de um cabo da caixa de som de alta qualidade com codificação de polaridade. Normalmente o fio positivo é sulcado ou possui alguma outra marcação ("+").

Para garantir uma polaridade adequada, conecte cada terminal "+" na parte traseira do Amplificador ou receptor ao respectivo terminal "+" (vermelho) em cada caixa de som. Conecte os (Preto) terminais "-" de forma semelhante. Consulte o manual do proprietário do receptor ou amplificador para confirmar os procedimentos de conexão.

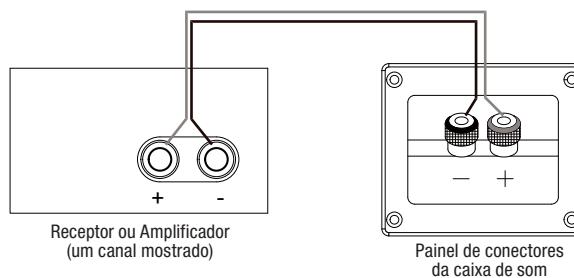


CONEXÃO BÁSICA DE FIO ÚNICO

Ligue o amplificador às caixas de som da maneira mostrada na figura à direita.

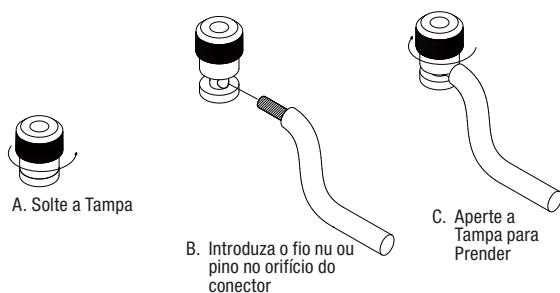
IMPORTANTE: *Não inverta polaridades (p. ex., "+" para "-" ou "-" para "+") quando efetuar conexões. Isso prejudicará a imagem estéreo e reduzirá o desempenho de graves.*

Os terminais de caixas de som banhados a ouro do L52 Classic podem aceitar uma variedade de tipos de conectores de fio: fio desencapado, conectores em espada, conectores de pino e conectores banana.



USANDO FIO NU OU CONECTORES DE PINO:

IMPORTANTE: Os fios ou pinos (+) e (-) não podem encostar um no outro ou nos terminais opostos. Se os cabos se tocarem, isso pode causar curto-circuito e danificar o aparelho de som ou o amplificador.

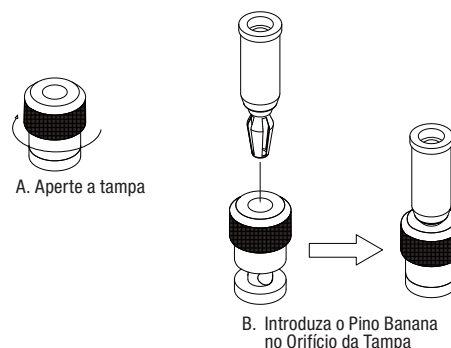


USANDO CONECTORES DE FORQUILHA:

IMPORTANTE: As pás dos conectores (+) e (-) não podem encostar umas nas outras ou nos terminais opostos. Se as pás se tocarem, isso pode causar curto-circuito e danificar o aparelho de som ou o amplificador.



USANDO CONECTORES DE BANANA:

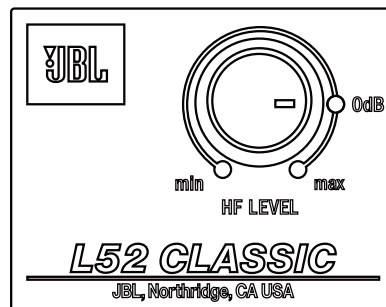


CONTROLES E AJUSTES

O L52 Classic possui um ajuste no painel frontal que permite equilibrar o nível do tweeter (HF) em relação ao woofer.

Você pode usar este controle para ajustar o equilíbrio do tweeter para o woofer, para alterar o som da caixa de som. A posição padrão "0dB" é um bom lugar para começar. Seja lá o que for soar melhor para você em sua sala é o ambiente certo.

Como acontece com a maioria dos caixa de som, depois de começar a jogar o L52 Classic, a suspensão do motorista levará várias semanas para "quebrar" e atingir o desempenho ideal. Durante esse período, o equilíbrio do tweeter pode mudar, portanto, recomendamos que você ajuste o controle do tweeter novamente após o período de amaciamento.



Observação: Há um filme plástico protetor na etiqueta do painel de controle frontal que pode ser removido.

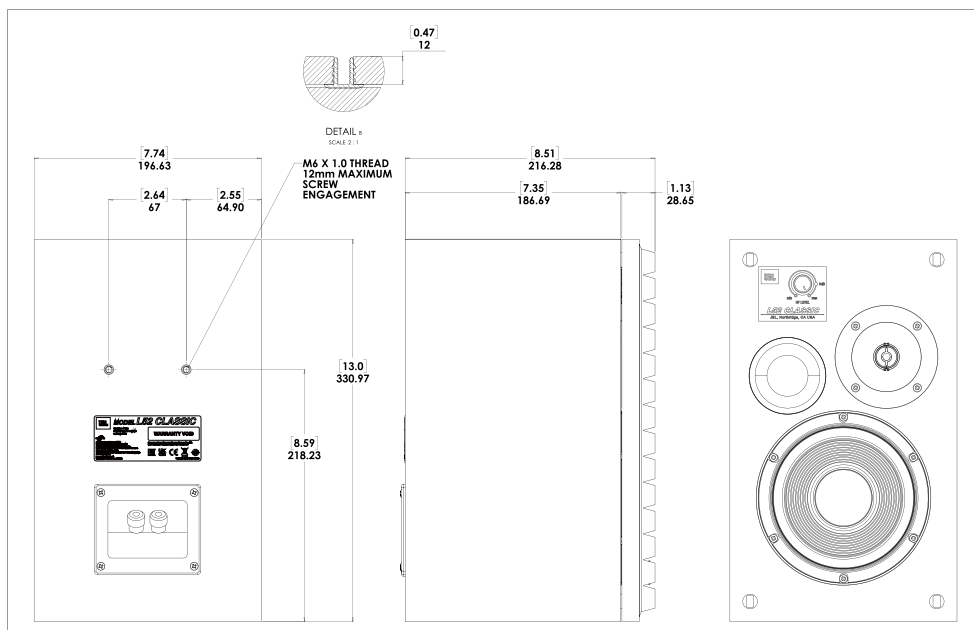
CUIDADOS COM A CAIXA DE SOM

- Limpe o gabinete com um pano limpo e seco para remover a poeira. Panos úmidos ou papel de limpeza podem embaçar o acabamento do gabinete.
- Não aplique líquidos voláteis como benzeno, tiner ou álcool no gabinete. Não aplique inseticida em aerossol perto do gabinete.
- Para remover poeira do tecido da grade, use um aspirador de pó de baixa sucção.
- Não lave a grelha em água.
- Se os cones do woofer ficarem empoeirados, limpe-os cuidadosamente com uma escova ou pincel macio e seco. Não use um pano úmido.
- NUNCA toque em nada na cúpula do tweeter.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo:	Alto-falante monitor de estante de estúdio de 2 vias
Driver de Baixa Frequência:	Woofer de cone de polpa pura de 5,25" (133 mm) (JW135PB-4)
Driver de Alta Frequência:	Tweeter de cúpula de titânio de 0,75" (20 mm) (JT020T11-4) com guia de onda
Potência Recomendada para o Amplificador:	10 - 75 WRMS
Impedância:	4 Ohms
Sensibilidade da Caixa de som	85 dB/2,83 V/1 m
Resposta de frequência:	47 Hz a 24 kHz a -6 dB
Frequência de crossover:	2,8 kHz
Acabamento:	• Gabinete de folheado de nogueira com grade de espuma Quadrex preta, laranja ou azul • Ou • Gabinete preto de alto brilho com grade de espuma Quadrex preta • Ou • Gabinete com acabamento branco e grade de espuma Quadrex preta.
Dimensões com grade:	13" A x 7,74" L x 8,51" P (330,2 mm x 196,6 mm x 216,2 mm)
Controles:	Controle de nível HF
Tipo de entrada:	Postes de encadernação folheados a ouro
Peso do Produto (cada):	11 lbs. (5,0 kg)
Peso de envio:	30,4 lbs. (13,8 kg)
Unidades de medida de envio:	Par estéreo com imagem espelhada
Garantia:	5 Anos
Altura recomendada do suporte:	24 "(609 mm) a 36" (914 mm) que angula o tweeter ao nível do ouvido
Inserção/espacamento do suporte de parede:	Rosca M6 x 1,0, comprimento máximo do parafuso de 12 mm/espacado 2,64"(67 mm) de centro a centro

DIMENSÕES



Atenção: conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

重要安全指引

1. 请阅读以下指引。
2. 请保留以下指引。
3. 请留意所有的警示信息。
4. 请遵守所有指引。
5. 只可使用干燥织布擦拭本设备。
6. 请勿堵住任何通风口。请严格按照制造商提供的指引安装设备。
7. 请勿在热源附近安装本设备,如发射器、电热器、火炉或其他能够产生热量的设备(包括功放)。
8. 只可使用制造商指定的配件。
9. 只能使用制造商指定的或随本设备一起售出的活动机柜、支架、三脚架、支架或台面。使用活动机柜时,请小心谨慎以防机柜与设备侧翻。
10. 如需维护检修,请咨询相关有资质的维修人员。如有以下情形出现,必须对设备进行检修:电缆或插头损坏、液体渗入、异物掉入、淋雨受潮、无法正常运行或设备跌落等。



正确处置本产品(废弃电子电气设备)

该符号表示产品不能作为生活垃圾丢弃,而是应该送往适当的收集设施进行回收。正确的处置和回收利用有助于保护自然资源、人类健康和环境。关于本产品处置和回收的详细信息,请与您当地的市政管理机构、处置服务机构或您购买此产品的商店联系。



RoHS

本产品符合RoHS要求。

本产品符合关于限制在电气和电子设备中使用某些有害物质的2011/65/EU指令及其修正案。

REACH

REACH法规(第1907/2006号条例)涉及化学物质的生产和使用及其对人类健康和环境的潜在影响。依照REACH法规第33条第(1)款规定,如果某种物品含有《高度关注物质(SVHC)候选清单》(REACH候选清单)所列任何物质超过(每件物品重量的)0.1%,则供应商必须通知收货人相关情况。本产品按重量计算的“铅”物质(CAS号:7439-92-1)含量高于0.1%。

本产品发布时,REACH候选清单内除铅物质以外的其他物质含量均不超过物品重量的0.1%。

注:2018年6月27日,铅被列入REACH候选清单。REACH候选清单中列入铅并不意味着含铅材料会构成直接风险或限制对铅的使用。

目录

引言	28
包装内容	28
摆放和定位	28
连接	29
基本单线连接	29
控件/调整	30
扬声器护理	30
规格	30
尺寸	31

引言

感谢购买 JBL® L52 Classic 二路扬声器

逾70年来, JBL一直为全球各地的音乐厅、录音棚和电影院提供音频设备, 已成为领先的唱片艺术家和录音师的信赖品牌。L52 Classic 是在加州北岭世界著名的 JBL 声学工程设施中设计和制造的, 它是一款 5.25 英寸 (130 毫米) 的二路扬声器, 采用 JBL 先进的声学技术, 并结合其大型产品系列的获奖复古风格。L52 Classic 的复古设计外观配备精选的 Quadrex 泡沫网罩。在这个标志性的外观下是一个由现代声学元件构造而成的扬声器, 它所输出的经典 JBL 音质令每位音乐爱好者为之陶醉。

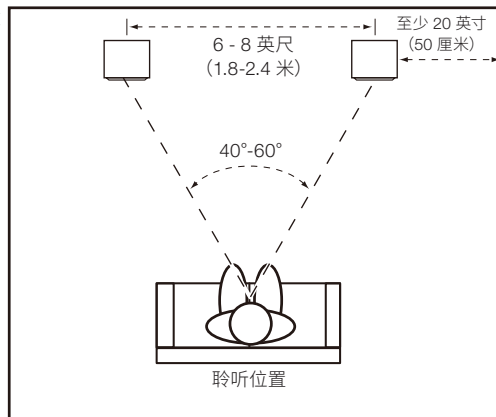
包装内容

- 2 个 L52 Classic 扬声器
- 2 个 Quadrex 泡沫网罩
- 1 本 L52 Classic 快速入门指南

摆放和定位

在选取布置扬声器的位置之前, 请仔细观察室内环境, 考虑放置的方案, 并参考下图。

- 切勿将扬声器摆放到功放、电热器或其他能够产生大量热量的设备附近。
- 切勿将扬声器摆放在潮湿或多尘的位置。
- 切勿将扬声器摆放在阳光直射或有其他强光源的位置。
- 为获得最佳音效, 请确保扬声器之间保持 6 至 8 英尺 (1.8 至 2.4 米) 的距离。如果需要更大的距离, 请调整扬声器角度以朝向收听位置。
- 听众和扬声器之间的角度保持在 40 至 60 度之间时, 扬声器才能够产生最准确的立体声声场。
- 一般情况下, 扬声器越贴近墙壁或角落, 低音输出越强劲。为达到最佳效果, 我们建议在扬声器和侧面墙壁之间至少保留 20 英寸 (50 厘米) 的距离。
- 扬声器垂直放置时可产生最佳立体声效果。
- L52 Classic 可以安装在任何 24" 到 36" 的立架上, 但需保证立架强度足以稳定地支撑 11 lb. (5.0 kg) 的重量, 并调整高音单元角度以使其朝向聆听高度。此外, L52 Classic 只能用螺钉, 通过箱体后部的穿线式组合模板连接。
- 我们建议您调整每台扬声器的角度, 使其高音单元与聆听位置的耳朵大致齐平。



连接

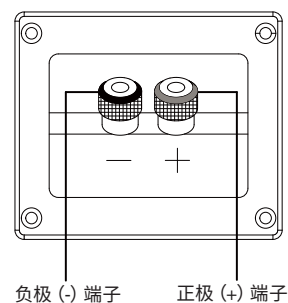
警示:连接前, 请确保已关闭系统的所有电气部件 (最好断开与交流电插座的连接)。

扬声器和功放都有对应的正极和负极 (“+” 和 “-”) 连接端子。L52 Classic 配备有颜色编码的端子。“+” 端子为红色, 而 “-” 端子为黑色。请参阅右侧插图。

L52 Classic 经设计, 其 “+” (红色) 端子有正电压时会使扬声器驱动单元向外移动 (朝向房间)。

强烈建议您使用带有极性标识的优质扬声器线缆。一般情况下, 带有脊线或其他标识的线缆一侧是正极 (“+”)。

为确保极性正确, 请将功放或接收器背面的每个 “+” 端子连接至每个扬声器上相应的 “+” (红色) 端子。用类似的方法连接 “-” (黑色) 端子。请查阅您的接收器或功放的说明书确认连接的步骤。

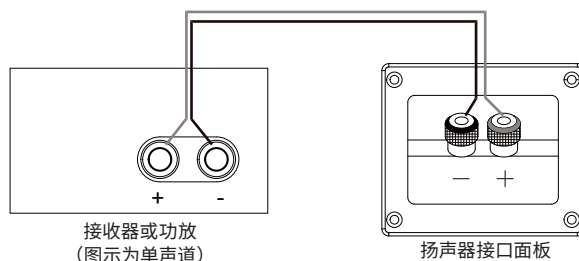


基本单线连接

按照右侧的插图所示, 将功放连接至每个扬声器。

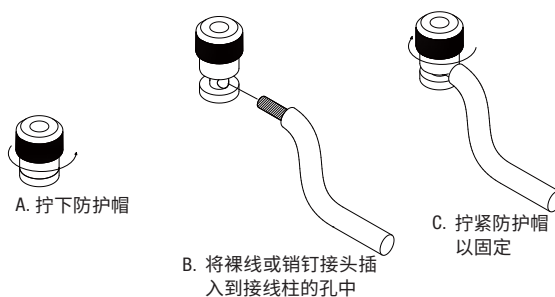
重要信息:连接时, 请勿错接极性 (将 “+” 连接至 “-”, 反之亦然)。否则, 会导致立体声场成像质量下降和低音减弱。

L52 Classic 的镀金扬声器端子可接受多种类型的接线器, 其中包括: 裸线、接线柱连接片、销钉接头和香蕉式插头。



使用裸线或销钉接头:

重要信息:请确保 (+) 和 (-) 线或销钉没有互相接触或接触到其他端子。线缆互接会导致短路, 令接收器或功放受损。

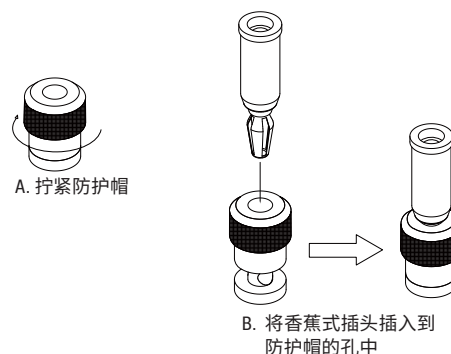


使用接线柱连接片:

重要信息:请确保 (+) 和 (-) 接线柱连接片没有互相接触或接触到其他端子。接线片互接会导致短路, 令接收器或功放受损。



使用香蕉式插头:



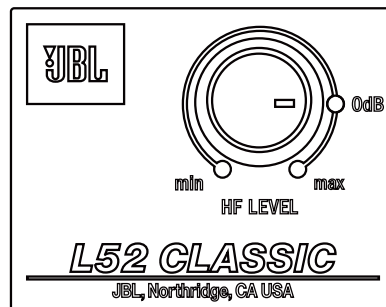
控件/调整

L52 Classic 设有一个前面板调节装置,可以让您相对于低音单元调整高音单元(高频)的电平。

您可以用这个控件来调整高音单元与低音单元的平衡,以改变扬声器发出的声音。“0dB”默认位置是一个不错的起始点。如果在房间中感觉音响效果最佳,则说明已经进行适当设置。

与大多数扬声器一样,当您开始使用 L52 Classic 之后,驱动器的振膜弹性需要“磨合”数周后方能获得最佳性能。在这期间,这个高音单元的平衡可能会发生变化,因此我们建议您在磨合期过后再次调整高音单元控件。

注意:前控制面板标签上有一层可去除的塑料保护膜。



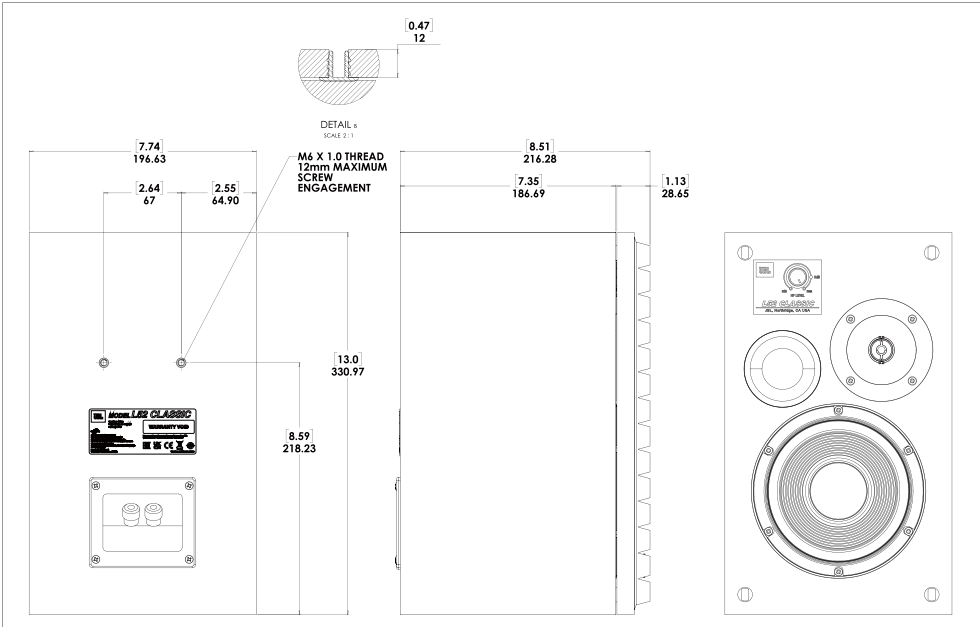
扬声器护理

- 擦拭音箱时,请使用洁净、干燥的纤维布。湿布或清洁纸可能会使音箱表面亮泽度降低。
- 请勿在音箱上使用挥发性溶液,如苯、油漆稀释剂或酒精。请勿在音箱附近喷洒杀虫剂。
- 要除去泡沫网罩上的灰尘,请使用吸尘器并将吸力设置为低。
- 网罩不得水洗。
- 如果低音单元和中频锥盆的表面积尘太多,您可以用一把柔软、干燥的毛笔或油漆刷仔细地扫除。请勿使用湿布。
- 切勿触摸高音单元球顶。

规格

类型:	二路书架式扬声器
低音单元:	5.25 英寸 (133 毫米) 纯纸浆锥盆低音扬声器 (JW135PB-4)
高音单元:	0.75 英寸 (20 毫米) 钛圆顶高音扬声器 (JT020TI1-4), 内置波导
建议功放功率:	10 - 75 WRMS
阻抗:	4 欧姆
扬声器灵敏度:	85 dB / 2.83V / 1m
频率响应:	47 Hz - 24 kHz (-6 dB)
分频频率:	2.8 kHz
饰面:	• 胡桃木色饰面箱体, 配备黑色、橙色或蓝色 Quadrex 泡沫网罩 - 或 • 高光黑色饰面箱体, 配备黑色 Quadrex 泡沫网罩 - 或 • 白色贴面外壳, 辅之以黑色 Quadrex 泡沫网罩
尺寸 (带网罩):	13" 高 x 7.74" 宽 x 8.51" 厚 (330.2 mm 高 x 196.6 mm 宽 x 216.2 mm 厚)
控件:	高频电平控制
输入类型:	镀金接线柱
产品重量 (单个):	11 lbs. (5.0 千克)
装运重量:	30.4 lbs. (13.8 千克)
装运计量单位:	镜像立体声对
保修:	5 年
建议竖直高度:	24" (609 mm) 至 36" (914 mm), 调整高音单元的角度以使其与耳朵齐平
挂壁支架嵌入件/间距:	M6 x 1.0 螺纹、12 mm 最大螺丝长度/间距 2.64" (67 mm) 中心到中心

尺寸



产品中有害物质的名称及含量

部件名称	目标部件	有害物质或元素					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
箱体	外壳,面板,背板等	O	O	O	O	O	O
零部件	喇叭,电容,连接器	X	O	O	O	O	O
附件	连接线,说明书,包装等	O	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

O:表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X:表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

 在中华人民共和国境内销售的电子电气产品上将印有“环保使用期”(EPU)符号。
圆圈中的数字代表产品的正常环保使用年限。

重要な安全上の注意

1. 説明書を読んでください。
2. 手順を守ってください。
3. 全ての警告に留意してください。
4. 全ての指示に従ってください。
5. 乾いた布のみで手入れをしてください。
6. この製品は野外状況でのみ操作を行うべきです。キャリーバッグ、ポケット、財布または寝具内のような包まれた換気されていない空間で操作してはいけません。これらの指示に従わないと、オーバーヒートにより製品が破損する場合があります。
7. 強い日差しによる熱、または他の種類の熱を含む高温環境で本機を保管しないでください。
8. ケガのリスクを軽減するため、この製品をお子様の近くで使用する場合は目を離さないようにする必要があります。
9. この機器を出力定格を超えて使用しないでください。定格を超える過負荷の出力は火災または人体損傷のリスクをもたらすことがあります。
10. 破損または改造された電力源を使用しないでください。この製品に対する滴、へこみ、摩耗またはその他の衝撃に注意してください。何らかの原因によるへこみ、穴、割れ目、変形、または腐食など、この製品に損傷がある場合は使用を中断してください。メーカーにお問い合わせください。



本製品の適切な廃棄（電気・電子機器の廃棄）

この記号は本製品を家庭ごみとして廃棄することを禁止し、リサイクル用に適切な回収施設に送る必要があるという意味です。適切な廃棄とリサイクルは天然資源の保護、人体の健康、環境の保護に役立ちます。この製品の廃棄とリサイクルの詳細については、地域の地方自治体、廃棄サービス業者、またはこの製品を購入した販売店にお問い合わせください。



RoHS

この製品はRoHS指令に準拠しています。

この製品は、電気・電子機器に含まれる特定有害物質の使用制限に関する2011/65/EU指令およびその修正条項に準拠しています。

REACH

REACH(規則No. 1907/2006)は、化学物質の製造と使用、およびそれが人体の健康と環境に与える潜在的な影響に関する規則です。REACH規則の33(1)条では、ある成形品が重量当たり0.1 %を超える高懸念物質(SVHC)候補のリスト(「REACH候補のリスト」)に含まれている物質を含有している場合、供給者は受領者にそのことを告知する必要があるとしています。本製品は重量当たり0.1%を超える濃度の「鉛」(CAS-No. 7439-92-1)を含有しています。

なお、発売時点で本製品には、REACH候補のリストにある物質のうち、鉛以外は重量当たり濃度0.1%超を含有している物質はありません。

注: 2018年6月27日に、鉛はREACH候補のリストに追加されました。このことは、REACH候補リストの鉛を含有する原材料がただちに人体へのリスクになる、また使用の許可を制限するという意味ではありません。

目次

はじめに.....	33
パッケージ同梱品.....	33
設置および設置する位置の決め方	33
接続.....	34
シングルワイヤー接続.....	34
コントロール/調節	35
スピーカーの手入れ	35
仕様.....	35
寸法.....	36

はじめに

JBL® L52 Classic 2ウェイスピーカーをお買い上げいただき、ありがとうございます

70年以上にわたって、JBLは世界中のコンサートホール、レコーディングスタジオ、映画館用のオーディオ機器を提供してきました。そしてJBL製品は、一流のレコーディングアーティストや音響技術者たちにとって間違いのない選択になったのです。カリフォルニア州ノースリッジにあるJBLの世界的に有名な音響工学施設で企画・設計されたL52 Classicは、受賞歴のあるL Classicシリーズのレトロなスタイルにインスパイアされ、JBLの高度な音響技術の特長とする130mm 2ウェイスピーカーです。L52 ClassicのビンテージデザインにはQuadrex発泡グリルを採用しています。アイコニックな外観をまとったこのスピーカーは、どんな音楽ファンをも満足させる伝説のJBLサウンドをお届けするべく、最新のオーディオパーツを使用して作られています。

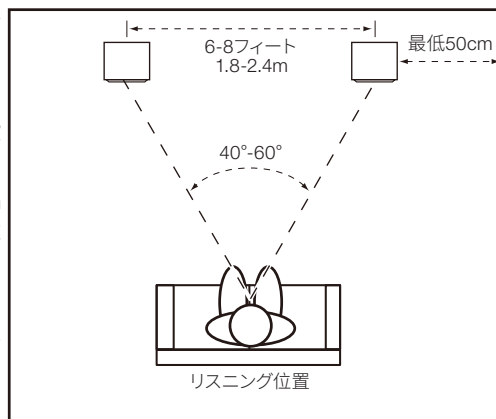
パッケージ同梱品

- L52 Classicスピーカー本体 x 2
- Quadrexグリル x 2
- L52 Classic クイックスタートガイド x 1

設置および設置する位置の決め方

スピーカーの設置する位置を決定する際は、下のイラストを参考にして部屋の中で最適な設置場所を考えてください。

- パワーアンプやエアコンや暖房等の吹き出し口、または高熱を発生する他の物をスピーカーの近くに置かないでください。
- スピーカーを湿気やほこりの多い場所に設置しないでください。
- スピーカーを直射日光またはその他の強い光が当たる場所に設置しないでください。
- 最高のサウンドを実現するために、スピーカー同士を1.8~2.4mほど離して設置してください。スピーカーをこの距離よりさらに離して設置する場合は、角度を付けて、リスニング位置の方に向けてください。
- リスナーとスピーカーの角度が40度-60度の時、スピーカーは最も正確なステレオサウンドステージを生み出します。
- 一般的に、スピーカーが壁または部屋の隅に近づくほど、低音は増加します。最高のパフォーマンスのため、スピーカーは側壁から少なくとも50cmほど離して置くことをお勧めします。
- スピーカーは、縦向きに置いた時にステレオ音響効果が最高になります。
- L52 Classicは5kgの重量を安定して支えるのに十分な強度の609-914mm高のスタンドに設置し、ツイーターをリスニング位置に向けてください。L52 Classicを固定するにはエンクロージャーの背面にあるネジ穴に合う場合のみ取り付けることが可能です。
- ツイーターがほぼリスニング位置の耳の高さに来るように、各スピーカーを配置することをお勧めします。



接続

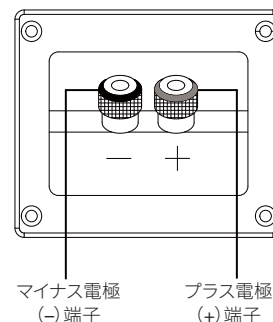
警告: 接続を行う前に、システムの全ての電子機器がオフ(できればACコンセントから抜いてある)になっていることをご確認ください。

スピーカーとアンプにはプラスとマイナス(「+」と「-」)に対応する接続端子があります。L52 Classicには色分けされた接続端子が付いています。「+」端子は赤色で、「-」端子は黒色です。右のイラストをご覧ください。

L52 Classicは、「+」(赤色)端子のプラス電極の電圧がスピーカードライバーを外向きに(部屋に向かって)動かすように設計されています。

極性記号付きの高品質スピーカーケーブルの使用をお勧めします。通常、突起部または他のコード付きのケーブルがプラス電極(「+」)と考えられます。

確実に適切な極性にするため、スピーカーの「+」(赤色)端子にアンプまたはレシーバーの背面にある各「+」端子を接続してください。同様に、「-」(黒色)端子も接続してください。レシーバーまたはアンプの取扱説明書を読んで接続手順をご確認ください。



マイナス電極
(-) 端子

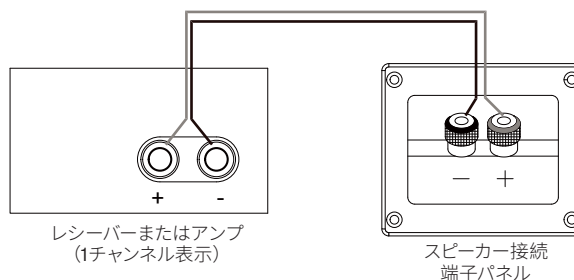
プラス電極
(+) 端子

シングルワイヤー接続

右のイラストに示されているように、アンプを各スピーカーに接続してください。

重要: 接続時に、極性を逆に(すなわち、「+」を「-」にまたは「-」を「+」に)接続しないでください。これは、貧弱なステレオ音響効果と低域の量感低下の原因になります。

L52 Classicの金メッキのスピーカー端子は様々なタイプのワイヤーコネクタに対応しています。裸線、Yラグ端子、ピン端子、およびバナナプラグです。

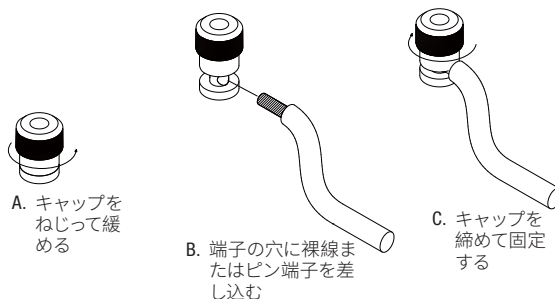


レシーバーまたはアンプ
(1チャンネル表示)

スピーカー接続
端子パネル

裸線またはピン端子の使用:

重要: (+) と (-) の線、またはピンが互いに、あるいは他の端子と接触していないことをご確認ください。ケーブルに触れると回路がショートし、レシーバーまたはアンプが破損する可能性があります。



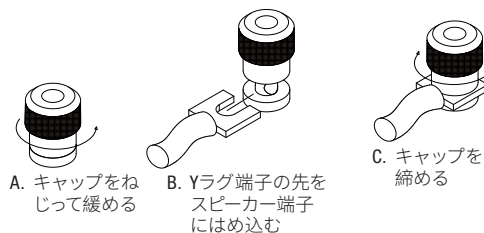
A. キャップを
ねじって緩
める

B. 端子の穴に裸線ま
たはピン端子を差
し込む

C. キャップを
締めて固定
する

Yラグ端子の使用:

重要: (+) と (-) のYラグ端子の先端が互いに、あるいは他の端子と接触していないことをご確認ください。端子部に触れると回路がショートし、レシーバーまたはアンプが破損する可能性があります。

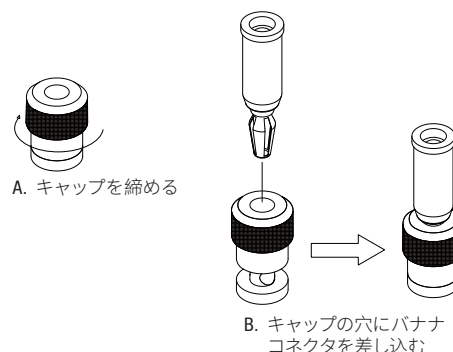


A. キャップをね
じって緩める

B. Yラグ端子の先を
スピーカー端子
にはめ込む

C. キャップを
締める

バナナプラグの使用:



A. キャップを締める

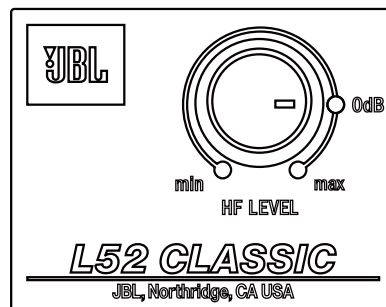
B. キャップの穴にバナ
ナコネクタを差し込む

コントロール/調節

L52 Classicはフロントパネルに調節ノブがあり、ツイーター (HF) のレベル調節が可能です。

このコントロールノブを用いてツイーターとウーファーのバランスを調節し、スピーカーのサウンドを最適化することができます。始めは、「0dB」デフォルトポジションが好ましい位置です。どんなサウンドでも、部屋でお客様がベストと感じられるサウンドが正しい設定です。

大部分のスピーカーと同様に、L52 Classicの再生を開始して、ドライバーのサスペンションを「使い慣らし」、最適なパフォーマンスを実現するには数週間かかります。その間、このツイーターのバランスが変わることがあるので、使い慣らし期間の後、ツイーターコントロールを再度調節することをお勧めします。



注: コントロールパネルラベルには、剥がすことができる保護フィルムが貼られています。

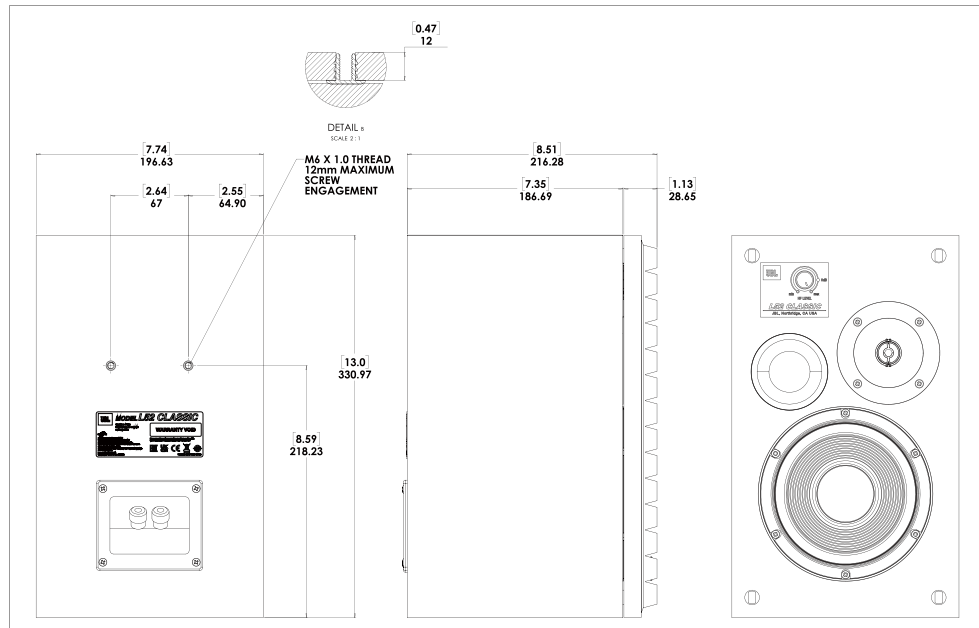
スピーカーの手入れ

- ほこりを取り除くために、清潔な乾いた布でキャビネットを拭いてください。湿った布またはクリーニングペーパーはキャビネットの仕上げを曇らせる可能性があります。
- ベンジン、塗料用シンナー、アルコールなどの揮発性の薬品は使用しないでください。キャビネットの近くで殺虫剤をスプレーしないでください。
- Quadrexグリルからほこりを取り除くには、吸引力「低」にセットした電気掃除機を使用してください。
- グリルを水洗いしないでください。
- ウーファーの表面と中域用コーンにほこりがついた場合、柔らかく乾いた筆などを使えば、丁寧に掃除ができます。濡らした布は使わないでください。
- ツイータードームには絶対に何も接触しないようにしてください。

仕様

型式	2ウェイブックシェルフ型スピーカー
低域用ドライバー:	133mmピュアパルプコーンウーファー (JW135PB-4)
高域用ドライバー:	ウェーブガイド付き20mmチタニウムドームツイーター (JT020TI1-4)
推奨アンプ出力:	10-75 WRMS
インピーダンス:	4Ω
出力音圧レベル:	85dB/2.83V/1m
周波数特性:	47Hz-24kHz (-6dB)
クロスオーバー周波数:	2.8kHz
仕上げ:	- ブラック、オレンジ、またはブルーのQuadrexフォームグリル付きウォールナット突板仕上げ - または - ブラックQuadrexフォームグリル付きハイグロスブラック仕上げ - または - ホワイト仕上げのエンクロージャーに、ブラックQuadrexフォームグリルを装備
外形寸法 (グリル含む):	高さ330mmx幅196mmx奥行216mm
コントロール:	HFレベルコントロール
入力タイプ:	金メッキスピーカー端子
製品重量 (各部):	約11ポンド約5.0kg
梱包重量:	約30.4ポンド約13.8kg
出荷数量単位:	左右対称のステレオペア
保証書:	2年 (日本)
推奨スタンド高さ:	ツイーターを耳の高さに向けられる609mm-914mm
壁取り付け用金具の装着/スペース:	M6x1.0ねじ山、ねじの最大全長12mm/中心間のスペース67mm

寸法



중요한 안전 지침

1. 본 지침을 읽어보십시오.
2. 본 지침을 보관하십시오.
3. 모든 경고에 주의를 기울이십시오.
4. 모든 지침을 준수하십시오.
5. 마른 천으로만 장치를 세척하십시오.
6. 환기 구멍을 막지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 본 기기를 설치하십시오.
7. 라디에이터, 열 조정 장치, 난로 또는 열이 발생하는 기타 기기(앰프포함) 등, 열원 근처에서 본 기기를 설치하지 마십시오.
8. 제조업체에서 지정한 부착물/액세서리만 사용하십시오.
9. 기기와 함께 판매되었거나 제조업체가 지정한 카트, 스탠드, 삼각대, 브래킷 또는 테이블만 사용하십시오. 카트를 사용할 경우 카트/기기 이동 시 넘어져 상해를 입지 않도록 주의하십시오.
10. 자격을 갖춘 담당자에게 모든 서비스를 요청하십시오. 전원 공급코드나 플러그 손상, 액체 유출 또는 기기에 물체 낙하, 빗물이나 습기에 기기 노출, 비정상적인 기기 작동 또는 기기 추락 등으로 기기가 손상을 입으면 기기를 수리해야 합니다.



올바른 제품 폐기 (전기·전자장비 폐기물처리 지침)
이 기기는 제품을 생활폐기물로 배출해서는 안 되고, 재활용을 위한 적절한 수거 시설에 폐기해야 함을 의미합니다. 올바른 폐기 및 재활용은 천연자원, 인간의 건강과 환경을 보호하는 데 도움이 됩니다. 이 제품 폐기 및 재활용에 관한 자세한 내용은 지역 당국, 폐기물 처리 서비스 또는 제품을 구매한 매장에 문의하십시오.



RoHS

이 제품은 RoHS를 준수합니다.
이 제품은 전기·전자장비에의 특정 유해 물질 사용 제한에 대한 지침 2011/65/EU 및 개정안사항을 준수합니다.

REACH

REACH(규정 No 1907/2006)는 화학적 물질의 생산 및 사용, 그리고 인체와 환경에 미치는 잠재적 영향에 대해 다룹니다. REACH 규정 33(1)조는 고위험성 우려 후보물질(SVHC, Substances of Very High Concern) 후보 목록 ('REACH Candidate List')에 등록된 물질이 품목별 중량의 0.1%를 초과하는 경우 공급업체가 수령인에게 알려야 한다고 명시합니다. 이 제품은 "납"(CAS-번호 7439-92-1) 및 중량의 0.1%를 초과하는 농도의 혼합물질을 포함합니다.

이 제품을 출시할 당시, 이 제품 중량의 0.1%를 초과하는 농도의 REACH 후보 목록 내 다른 물질(납 물질 제외)은 포함되지 않았었습니다.

참고: 2018년 6월 27일, 납이 REACH 후보 목록에 추가되었습니다. REACH 후보 목록에 납이 포함된 것은 납 함유 물질이 즉각적인 위험을 야기한다는 의미가 아니며, 납의 사용 허용성에 제한을 두게 됩니다.

목차

소개	38
패키지 구성품	38
배치 및 위치 선정	38
연결	39
기본 단일 전선 연결	39
제어부/조절부	40
스피커 관리	40
사양	40
치수	41

소개

JBL® L52 Classic 2-Way Loudspeaker를 구매해 주셔서 감사합니다.

JBL은 70년 이상 전세계 콘서트 홀, 레코딩 스튜디오, 영화관에 오디오 장비를 제공하고 있으며, 최고의 레코딩 아티스트와 사운드 엔지니어들이 믿고 선택해 온 브랜드입니다. L52 Classic은 캘리포니아 노스리지에 있는 JBL의 세계적으로 유명한 음향 공학 시설에서 디자인 및 설계된 130mm(5.25인치)의 2웨이 라우드 스피커입니다. JBL의 고급 음향 기술을 자랑하며 수상 경력이 있는 레트로풍의 스타일의 다양한 제품군으로 구성되어 있습니다. Quadrex 폼 그릴을 채택한 L52 Classic은 빈티지 디자인을 선사합니다. 이 상징적인 외관 아래, 현대적 음향 요소로 구축된 라우드 스피커가 음악 애호가들을 사로잡는 전설적인 JBL 사운드를 제공합니다.

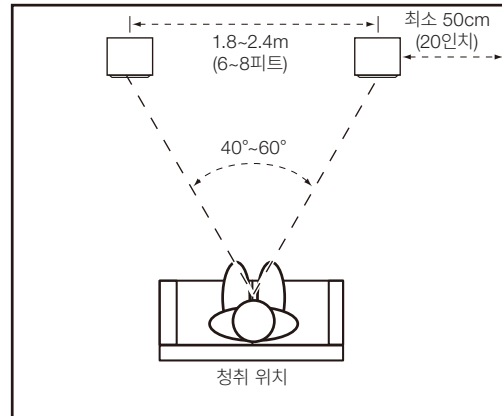
패키지 구성품

- L52 Classic 라우드 스피커 2개
- Quadrex 폼 그릴 2개
- L52 Classic 빠른 시작 가이드 1부

배치 및 위치 선정

스피커의 최종 위치를 정하기 전에 실내를 살핀 뒤 아래 그림을 참고하여 배치를 고려하십시오.

- 파워 앰프, 열 조정 장치 또는 열이 많이 발생하는 기타 물체 근처에 스피커를 배치하지 마십시오.
- 매우 습하거나 먼지가 많은 곳에 스피커를 배치하지 마십시오.
- 직사광선이 비치거나 기타 강한 빛에 노출되는 곳에 스피커를 배치하지 마십시오.
- 최상의 결과를 위해 스피커를 1.8~2.4m(6~8피트) 간격을 두고 배치하십시오. 스피커의 간격을 더 많이 두고 배치할 경우 스피커 각도를 청취 위치로 맞추십시오.
- 청취자와 스피커 사이 각도가 40~60도일 때 스피커가 가장 정확한 스테레오 사운드 스테이지를 구현합니다.
- 일반적으로 스피커가 벽면 또는 구석과 가까울수록 저음 출력이 증가합니다. 최상의 성능을 위해 스피커를 옆 벽면에서 최소 50cm(20인치) 떨어트려 배치하는 것이 좋습니다.
- 스피커를 세로 방향으로 배치하면 최상의 스테레오 이미지를 제공합니다.
- L52 Classic은 5.0kg(11lb.) 무게를 안정적으로 지지할 수 있으며 트위터 청취 위치에 맞는 24"~36" 스탠드에 장착해야 합니다. L52 Classic은 인클로저 후면의 나사 삽입구 패턴을 사용하여 나사로만 설치해야 합니다.
- 트위터가 청취 위치의 귀 높이 정도에 오도록 각 스피커를 배치하는 것이 좋습니다.



연결

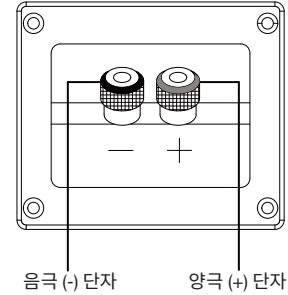
주의: 연결하기 전에 시스템의 모든 전기 구성품의 전원이 꺼져 있는지, AC 콘센트에서 플러그가 올바르게 분리되어 있는지 확인하십시오.

스피커와 앰프에는 해당 양극 및 음극("+" 및 "-") 연결 단자가 있습니다. L52 Classic의 연결 단자는 컬러 코딩되어 있습니다. "+" 단자는 빨간색, "-" 단자는 검은색입니다. 오른쪽 그림을 참조하십시오.

L52 Classic은 "+" (빨간색) 단자의 양극 전압이 스피커 드라이버를 밖으로(실내 쪽으로) 움직이게 하도록 설계되었습니다.

극성이 표시된 고품질 스피커 케이블을 사용하는 것이 좋습니다. 솜은 부분 또는 기타 표시가 있는 전선 측면이 일반적으로 양극("+")으로 간주됩니다.

올바른 극성이 되도록 앰프 또는 리시버 뒷면의 각 "+" 단자를 각 스피커의 해당 "+" (빨간색) 단자에 연결하십시오. "-" (검은색) 단자도 유사한 방법으로 연결합니다. 리시버 또는 앰프의 사용자 설명서를 참조하여 연결 절차를 확인하십시오.

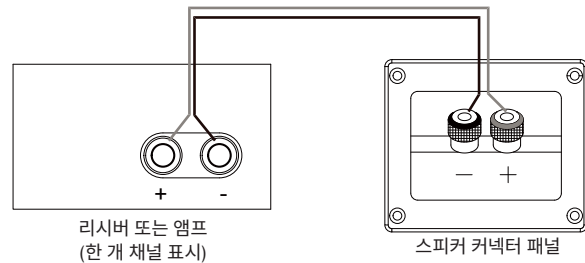


기본 단일 전선 연결

오른쪽 그림처럼 앰프를 각 스피커에 연결합니다.

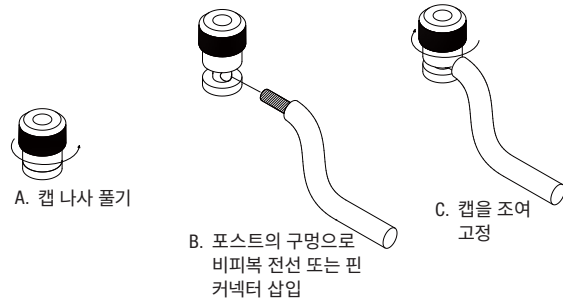
중요: 극성을 바꾸어 연결하지 마십시오(예: "+"를 "-"에 연결하거나 "-"를 "+"에 연결하지 말 것). 극성을 바꾸어 연결할 경우 스테레오 음상이 줄어들고 베이스 성능이 약해집니다.

L52 Classic의 금도금 스피커 단자는 비피복 전선, 스페이드 커넥터, 핀 커넥터, 바나나 커넥터 등 다양한 전선 커넥터 유형을 수용할 수 있습니다.



비피복 전선 또는 핀 커넥터 사용:

중요: (+) 및 (-) 전선 또는 핀이 서로 닿지 않는지 또는 다른 단자와 닿지 않는지 확인하십시오. 케이블이 닿으면 합선이 발생하여 리시버 또는 앰프가 손상될 수 있습니다.

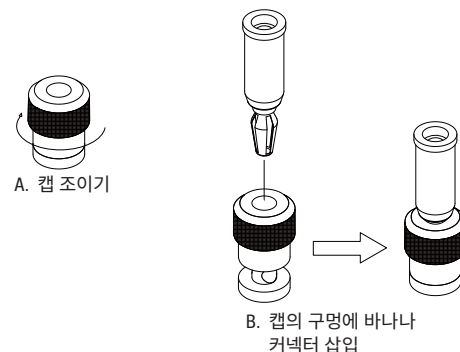


스페이드 커넥터 사용:

중요: (+) 및 (-) 스페이드 커넥터의 날이 서로 닿지 않는지 또는 다른 단자와 닿지 않는지 확인하십시오. 날이 닿으면 합선이 발생하여 리시버 또는 앰프가 손상될 수 있습니다.



바나나 커넥터 사용:



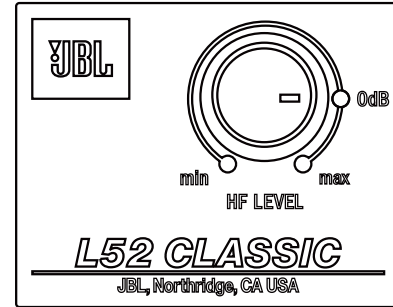
제어부/조절부

L52 Classic에는 전면 패널 조절부가 있어서 트위터(HF) 레벨을 우퍼에 맞춰 밸런스 있게 조절할 수 있습니다.

이 컨트롤을 사용해 트위터의 밸런스를 우퍼에 맞게 조정하여 스피커의 소리를 변경할 수 있습니다. "0dB" 기본 위치는 시작하기 좋은 위치입니다. 실내에서 가장 마음에 드는 사운드가 올바른 설정입니다.

대부분의 스피커와 마찬가지로 L52 Classic은 사용을 시작하면서부터 드라이버의 서스펜션이 최적의 성능으로 "길들기"까지 몇 주가 걸립니다. 이 기간 동안 트위터 밸런스가 변경될 수 있으므로 길들기 기간 후 트위터 제어부를 다시 조절하는 것이 좋습니다.

참고: 전면 제어 패널 라벨에 제거할 수 있는 보호 비닐이 있습니다.



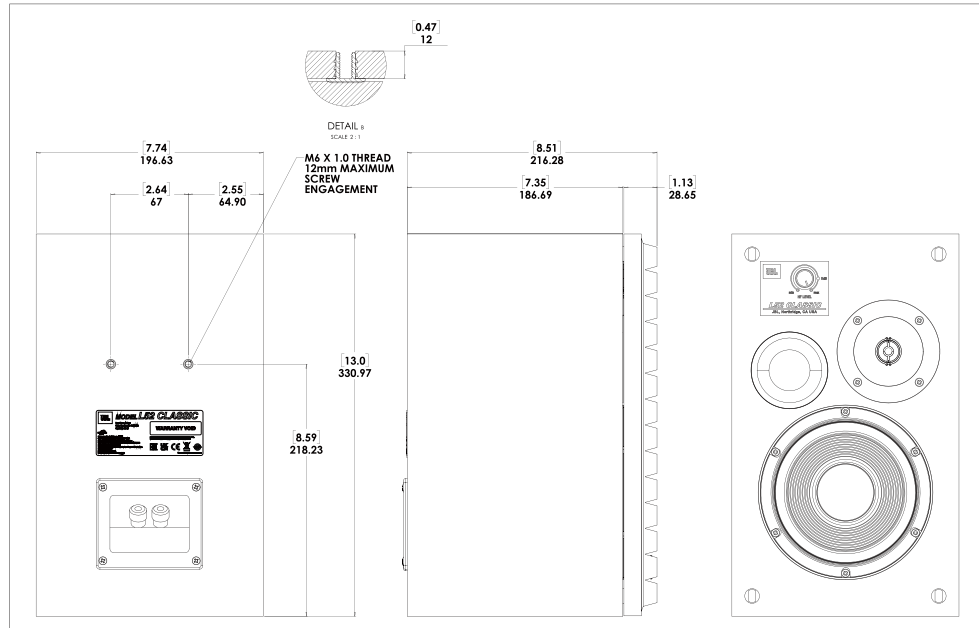
스피커 관리

- 캐비닛을 깨끗한 마른 천으로 닦아 먼지를 제거합니다. 젖은 천이나 클리닝 페이퍼로 닦으면 캐비닛 마감에 얼룩이 생길 수 있습니다.
- 벤젠, 페인트 희석제 또는 알코올과 같은 휘발성 액체를 캐비닛에 사용하지 마십시오. 캐비닛 근처에서 살충제를 분사하지 마십시오.
- 폼 그릴에서 먼지를 제거하려면 진공 청소기 흡입 정도를 "약"으로 설정하여 사용하십시오.
- 그릴을 물로 세척하지 마십시오.
- 우퍼 및 미드레인지 콘의 표면에 먼지가 낀 경우 마른 상태의 부드러운 캘리그래피용 붓이나 미술용 붓으로 조심스럽게 쓸어내십시오. 젖은 천을 사용하지 마십시오.
- 트위터 돔에 절대 아무것도 닿지 않도록 하십시오.

사양

유형:	2웨이 선반 라우드 스피커
저주파수 드라이버:	133mm(5.25") 퓨어 펄 콘 우퍼(JW135PB-4)
고주파수 드라이버:	도파관이 있는 20mm(0.75") 티타늄 돔 트위터(JT020TI1-4)
권장 앰프 출력:	10~75WRMS
임피던스:	4Ω
라우드 스피커 민감도:	85dB/2.83V/1m
주파수 응답:	47Hz~24kHz(-6dB)
크로스오버 주파수:	2.8kHz
마감:	• 블랙, 오렌지, 블루 Quadrex 폼 그릴을 장착한 월넛 베니어 인클로저 또는 • 블랙 Quadrex 폼 그릴을 장착한 고광택 블랙 인클로저 또는 • 블랙 퀴드렉스 폼 그릴을 갖춘 화이트 베니어 마감 인클로저
그릴 포함 치수:	330.2mm x 196.6mm x 216.2mm (13" H x 7.74" W x 8.51" D)
제어:	HF 레벨 제어
입력 유형:	금도금 결박 단자
각 제품 중량:	5.0kg (11lbs.)
선적 중량:	13.8kg (30.4lbs.)
측정 배송 단위:	미러 이미지 스테레오 페어
보증:	5년
권장 스탠드 높이:	609mm(24")~914mm(36") - 귀 높이에 맞춘 트위터
벽 브래킷 삽입/간격:	M6 x 1.0 스레드, 12mm 최대 나사 길이 / 중심 간격 67mm(2.64")

치수





Manufacturer: Harman International Industries, Incorporated
Address: 8500 Balboa Blvd, Northridge, CA 91329, UNITED STATES
European Representative: Harman International Industries, Incorporated
EMEA Liaison Office, Danzigerkade 16G, 1013 AP Amsterdam, The Netherlands
UK business address: Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel
Hempstead, Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

© 2025 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.
JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated,
registered in the United States and/or other countries. Features, specifications
and appearance are subject to change without notice.

 Part No. 950-0593-001 Rev2.1